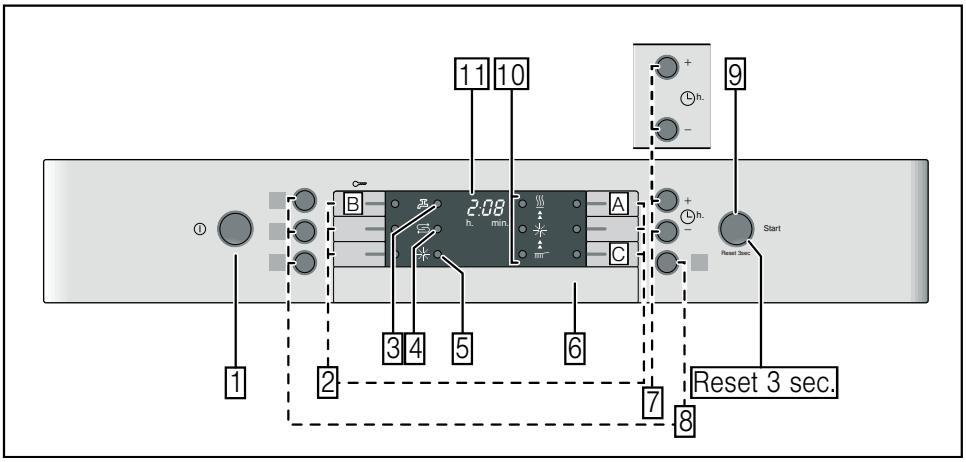
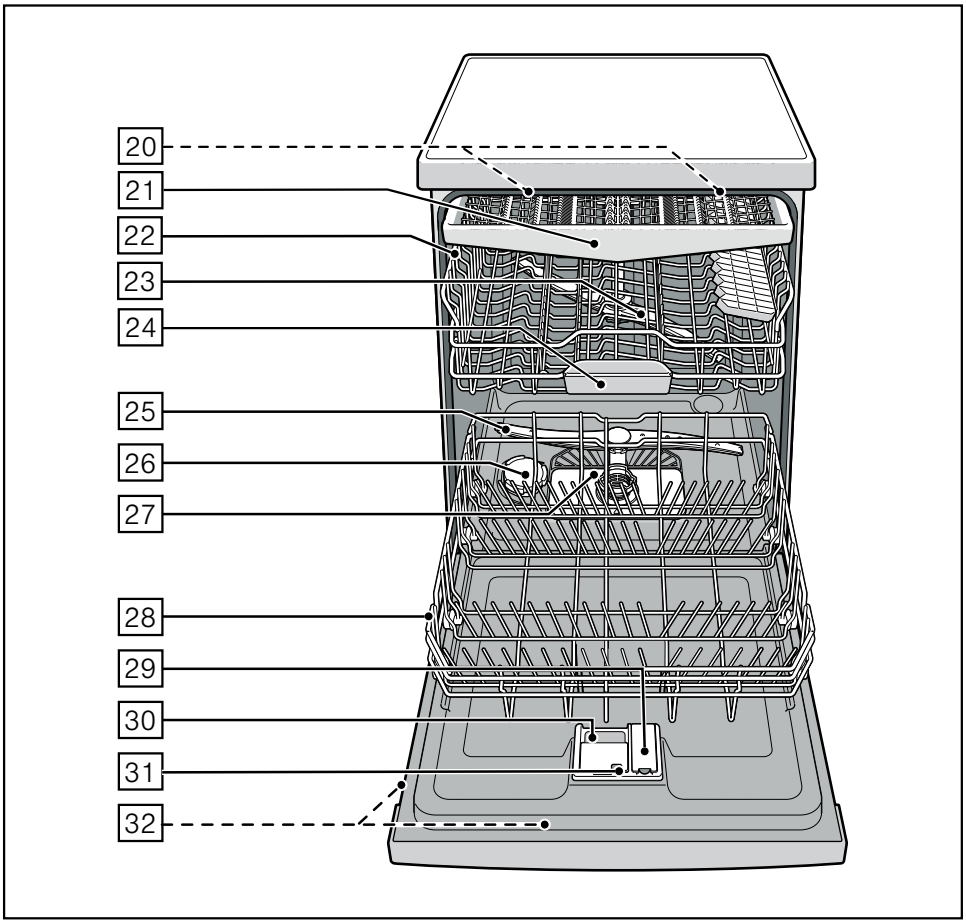
## Návod k obsluze

# SMI 69N25EU

Q4ACZM2424




Na obrázku je vyobrazen maximální počet mycích programů, prvků výbavy a speciálních funkcí. Příslušné programy a speciální funkce si, prosím, zjistěte na panelu vašeho spotřebiče.

# Obsah


 **Použití podle určení . . . . . 4**

 **Bezpečnostní pokyny . . . . . 4**

Dříve než spotřebič uvedete do provozu . . . . . 4
Při dodání: . . . . . 5
Při instalaci . . . . . 5
V denním provozu. . . . . 6
Zablokování dvířek proti otevření . . . . 6
zablokování tlačítek . . . . . 6
Při vzniklých škodách . . . . . 7
Při likvidaci . . . . . 7

 **Ochrana životního prostředí . . 8**

Obal . . . . . 8
Staré spotřebiče . . . . . 8

 **Seznámení se s myčkou nádobí . . . . . 9**

Ovládací panel . . . . . 9
Vnitřní prostor myčky nádobí . . . . . 9
Přehled nabídky . . . . . 9

 **Zařízení ke změkčování vody/ Speciální sůl . . . . . 10**

Nastavení . . . . . 10
Tabulka tvrdosti vody . . . . . 10
Použití speciální soli . . . . . 10
Kombinované mycí prostředky . . . . . 11
Vypnutí ukazatel změkčování vody . . 11

 **Leštidlo . . . . . 11**

Nastavení množství leštidla. . . . . 12
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla . . . . . 12

 **Nádobí . . . . . 12**

Není vhodné . . . . . 12
Poškození sklenic a nádobí . . . . . 13
Uložení nádobí . . . . . 13
Vyklizení nádobí . . . . . 13
Šálky a sklenice . . . . . 13
Hrnce . . . . . 14
Příborová zásuvka . . . . . 14
Sklopné trny . . . . . 15
Přestavení výšky koše. .. . . . . 15

 **Mycí prostředek . . . . . 16**

Plnění mycího prostředku . . . . . 16
Kombinovaný mycí prostředek . .. . . 17

 **Přehled programů . . . . . 19**

Volba programu . . . . . 19
Upozornění pro zkušební ústavy. . . . 20
TurboSpeed 20 min. . . . . 20

 **Přídavné funkce . . . . . 21**

Úspora času (VarioSpeed+) . .. . . . 21

Hygiena+. . . . . 21
Intenzivní zóna . . . . . 21
Extra sušení . .. . . . . 21

**Obsluha spotřebiče . . . . . 21**

Programová data . . . . . 21
Aqua Senzor . . . . . 22
Zapnutí myčky nádobí . . . . . 22
Ukazatel průběhu programu . . . . . 22
Ukazatel zbytkového času . . . . . 22
Časová předvolba . . . . . 23
Konec programu . . . . . 23
Automatické vypnutí / vnitřní osvětlení . . . . . 23
Vypnutí myčky nádobí . . . . . 24
Přerušení programu . . . . . 24
Změna programu . . . . . 24
Intenzivní sušení . . . . . 24

**Čistění a údržba . . . . . 25**

Celkový stav spotřebiče . . . . . 25
Speciální sůl a leštidlo . . . . . 25
Sítka . . . . . 26
Ostřikovací ramena . . . . . 26

**Porucha, co je nutno udělat? . 27**

Čerpadlo odpadní vody . . . . . 27
Tabulka poruch . . . . . 28

**Zákaznický servis . . . . . 35**

**Instalace a připojení . . . . . 36**

Rozsah dodávky . . . . . 36
Bezpečnostní pokyny . . . . . 36
Dodání . . . . . 36
Technické údaje . . . . . 36
Postavení . . . . . 37
Přípojka odpadní vody . . . . . 37
Přípojka čerstvé vody . . . . . 37
Elektrické připojení . . . . . 38
Demontáž . . . . . 38
Přeprava . . . . . 39
zabezpečení Proti Zamrznutí (Vyprázdnění Spotřebiče) . . . . . 39

# Použití podle určení

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.

# Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let nebo osoby, které z důvodu svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné spotřebič ovládat, nesmí tento spotřebič bez dohledu nebo pokynu odpovědné osoby používat.

## Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

## Při dodání:

1. Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí z hlediska poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu. Kontaktujte obratem Vašeho dodavatele či prodejce.
2. Zlikvidujte, prosím, předpisově obalový materiál.
3. Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

## Při instalaci

- Dbejte na to, že zadní strana myčky nádobí není po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).
- Proveďte postavení a připojení podle instalačních a montážních návodů.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku [32] myčky nádobí.
- Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku.
  Aby se zabránilo ohrožení, smí tuto přípojku vyměnit pouze zákaznický servis.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříně, musí se tato skříň náležitě upevnit.
- Když namontujete nad myčku nádobí mikrovlnnou troubu, může dojít k jejímu poškození.
- Vestavné a integrovatelné myčky nádobí instalujte pouze pod spojité pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skříňkami, aby byla zajištěna stabilita.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (otopná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče, vytvářející teplo) a nemontujte jej pod varné pole.
- Po instalaci myčky nádobí musí být zástrčka volně přístupná.
  (Viz Elektrické připojení)

- U některých modelů:
  Plastikové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí napájecí vedení. Tuto hadici neřežte, neponořujte plastikové pouzdro do vody.

## V denním provozu

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

## Dětská pojistka (zablokování dvířek)

Popis dětské pojistky se nachází v zadní části návodu.

## Dětská pojistka (zablokování tlačítek)

Váš spotřebič můžete zajistit proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).

### Aktivování zablokování tlačítek:

1. Spusťte požadovaný program.
2. Držte tlačítko B cca 4 sek. stisknuté, až se CL zobrazí na číslicovém ukazateli.

Bude-li během průběhu programu některé tlačítko stisknuté, zobrazí se CL na číslicovém ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

### Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko B cca 4 sek. stisknuté, až na ukazateli zhasne CL.

S ukončením programu (0:00 v číslicové indikaci) je zrušeno blokování tlačítek. Při výpadku sítě zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování musí opět aktivovat.

### Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy smějí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek.
- Při poškození ovládacího panelu (praskliny, díry, vylomená tlačítka), se spotřebič již nesmí provozovat. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek, zavolejte zákaznický servis.

### Při likvidaci

1. Učiňte dosloužilé myčky nádobí okamžitě nepoužitelnými, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
2. Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

### ⚠ Varování
**Nebezpečí poranění!**

- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí, měla by se myčka nádobí otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v příborové zásuvce musí uložit do vodorovné polohy.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka.
- U volně stojících spotřebičů dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše.
- Nestojí-li spotřebič ve výklenku a tím je přístupná boční stěna, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

### ⚠ Varování
**Nebezpečí výbuchu!**

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.

### ⚠ Varování
**Nebezpečí opaření!**

Za chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí opatrně. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.

### ⚠ Varování
**Nebezpečí pro děti!**

- Používejte dětskou pojistku. Přesný popis najdete vzadu v obalu.

- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od mycího prostředku a leštidla. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku.
- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety 24. Malé prsty by se mohly přiskřípnout v zářezech.
- Při otevření a zavření dvířek u výškově vestavěného spotřebiče dbejte na to, aby děti nebyly sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvířky spotřebiče a pod nimi ležícími dveřmi skříně.
- Děti se mohou v myčce nádobí zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací.
  U vysloužilých spotřebičů proto: Vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.

# Ochrana životního prostředí

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Zlikvidujte prosím jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

## Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. >PS< polystyrén). Při likvidaci spotřebiče je tím možné rozdělení podle čistých druhů plastových odpadů.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při dodání”.

## Staré spotřebiče

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při likvidaci”.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.

# Seznámení se s myčkou nádobí

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu.

Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

## Ovládací panel

1 Vypínač ZAP./VYP.
2 Programová tlačítka **
3 Ukazatel “Kontrola přívodu vody”
4 Ukazatel doplnění soli
5 Ukazatel doplnění leštidla
6 Otvírač dvířek
7 Předvolba času
8 Přídavné funkce **
9 Tlačítko START
10 Ukazatel chodu programu
11 Číslicový ukazatel

** Počet podle modelu

## Vnitřní prostor myčky nádobí

20 Vnitrní osvětlení *
21 Příborová zásuvka
22 Horní koš na nádobí
23 Horní ostřikovací rameno
24 Záchytná miska na tablety
25 Dolní ostřikovací rameno
26 Zásobník regenerační soli
27 Sítka
28 Spodní koš na nádobí
29 Zásobník na leštidlo leštidlo
30 Komora pro mycí prostředek
31 Uzavírací zástrčka komory mycího prostředku
32 Typový štítek

* není součástí tohoto modelu

## Přehled nabídky

Nastavení najdete v jednotlivých kapitolách.

H Tvrdost vody H:00 - H:07
d Intenzivní sušení d:00 - d:01
r Leštidlo r:00 - r:06
A Teplá voda A:00 - A:01
P Automatické vypnutí P:00 - P:02

# Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápna, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Vodovodní voda s více než 7° dH (1,2 mmol/l) se musí voda změkčovat. Děje se to pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a tím potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti Vaší vodovodní vody (viz tabulka).

## Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od *H:00* do *H:07*.

U nastavené hodnoty *H:00* není potřebná žádná sůl.

1. Zjistěte si hodnotu tvrdosti Vaší vodovodní vody. Tady pomůže vodárna.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka.
4. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
5. Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace *H:0*....
6. Uvolněte obě tlačítka.
   Bliká světelná indikace tlačítka A a na číslicové indikaci 11 se zobrazí hodnota nastavená ze závodu *H:04*.

**Pro změnu nastavení:**

1. Stiskněte programové tlačítko C.
   S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty *H:07*, skočí ukazatel zpět na *H:00* (vyp).
2. Stiskněte tlačítko START 9.
   Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

## Tabulka tvrdosti vody

| Hodnota tvrdosti vody °dH | Rozsah tvrdosti | mmol/l | Hodnota nastavená na spotřebiči |
|---|---|---|---|
| 0 - 6 | měkká | 0 -1,1 | *H:00* |
| 7 - 8 | měkká | 1,2-1,4 | *H:01* |
| 9 -10 | středně | 1,5-1,8 | *H:02* |
| 11-12 | středně | 1,9-2,1 | *H:03* |
| 13-16 | středně | 2,2-2,9 | *H:04* |
| 17-21 | tvrdá | 3,0-3,7 | *H:05* |
| 22-30 | tvrdá | 3,8-5,4 | *H:06* |
| 31-50 | tvrdá | 5,5-8,9 | *H:07* |

## Použití speciální soli

Doplnění soli se musí vždy provést bezprostředně před zapnutím spotřebiče. Tím se dosáhne toho, že přetékající roztok soli se okamžitě spláchne a v myčce nádobí nemůže dojít ke korozi.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku 26.
2. Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Potom naplňte speciální sůl **(žádnou jedlou sůl nebo tablety)**.
   Při tom se vypuzuje a odtéká voda.

- Spotřebič bezprostředně po doplnění speciální soli zapněte, aby se přebytečná sůl z povrchu vnitřního pláště smyla.
- Není-li z jakéhokoliv důvodu možné spotřebič spustit, otřete dno myčky vlhkým hadrem, aby došlo k odstranění veškerého solného roztoku a zabránilo se tak korozi vany myčky.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli 4, měla by se opět doplnit speciální sůl.

## Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli, lze všeobecně až do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutno použít speciální sůl.

## Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže ukazatel doplnění soli 4 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem “Nastavení změkčovacího zařízení” a nastavte hodnotu na *H:00*.

  Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplňení soli vypnuté.

**⚠ Pozor**

Nikdy neplňte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

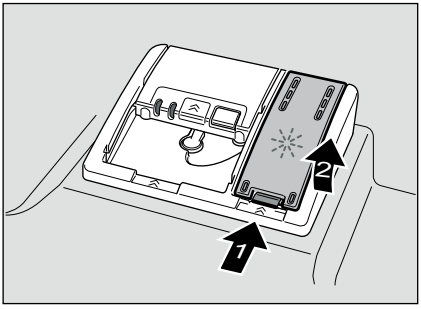
# Leštidlo

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla 5, je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1–2 mycí procesy. Mělo by se doplnit leštidlo.

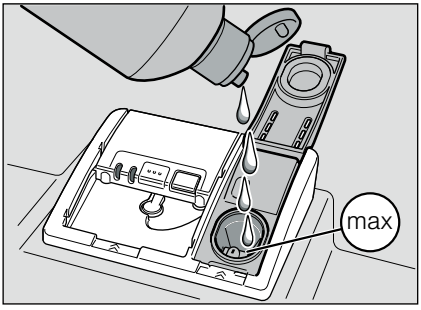
Leštící prostředek se v myčce používá k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze leštící přípravky pro myčky, používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutné použití leštidla.

**1.** Otevřete zásobník 29 tím, že zmáčknete a nadzvednete příložku na víku.




**2.** Nechejte opatrně natéct leštidlo až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavírejte víko, až slyšitelně zaskočí.
4. Rozlité leštidlo popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od r:00 do r:06. Abyste obdrželi velmi dobrý výsledek sušení, přestavte přidávané množství leštidla na r:05. Ze závodu je již nastaven stupeň r:05.

Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
3. Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace H:0....
4. Uvolněte obě tlačítka.
   Bliká světelná indikace tlačítka A a na číslicové indikaci 11 se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
5. Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číslicové indikaci 11 zobrazí hodnota r:05 nastavená ze závodu.

**Pro změnu nastavení:**

1. Stiskněte programové tlačítko C.
   S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty r:06 skočí ukazatel zpět na r:00 (vyp).
2. Stiskněte tlačítko START 9.
   Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže ukazatel doplnění leštidla 5 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem “Nastavení množství leštidla” a nastavte hodnotu na r:00.

Tím se ukazatel doplnění leštidla 5 vypne.

# Nádobí

## Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a antické nádobí. Tyto ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí znečistěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. předměty z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

## Poškození sklenic a nádobí

**Příčiny:**

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

**Doporučení:**

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Po ukončení programu vyndejte sklo a příbory z myčky nádobí co nejdříve.

## Uložení nádobí

1. Odstraňte velké zbytky jídla. Předběžné umytí pod tekoucí vodou není nutné.
2. Nádobí uložte tak, aby
   - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnout.
   - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů.
   - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením postavte šikmo, aby voda mohla odtékat.
   - nebránilo otáčení obou ostřikovacích ramen 23 a 25.

Velmi malé díly nádobí se nemají mýt v myčce nádobí, protože mohou lehce vypadnout z koše.

## Vyklizení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru.

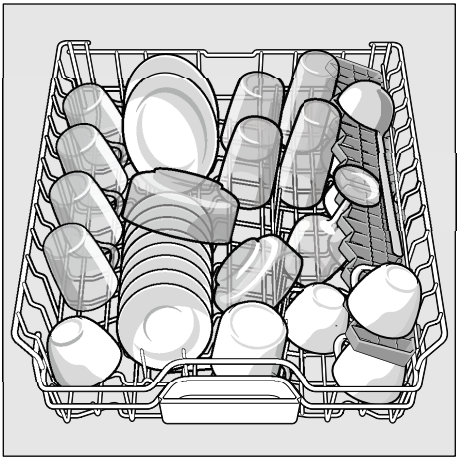
Horké nádobí je citlivé na dotyk! Po ukončení programu je proto nechejte v myčce nádobí tak dlouho vychladnout, až je můžete dobře uchopit.

**Upozornění**

Po ukončení programu mohou být ve vnitřním prostoru spotřebiče ještě viditelné kapky vody. Na sušení nádobí to však nemá žádný vliv.

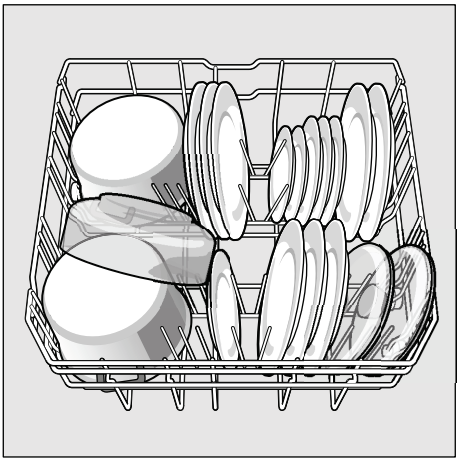
## Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí 22



## Hrnce

Spodní koš na nádobí [28]



**Tip**

Silně znečistěné nádobí (hrnce) byste měli umístit do spodního koše.
Z důvodu silnějšího ostřikovacího paprsku obdržíte lepší výsledek mytí.

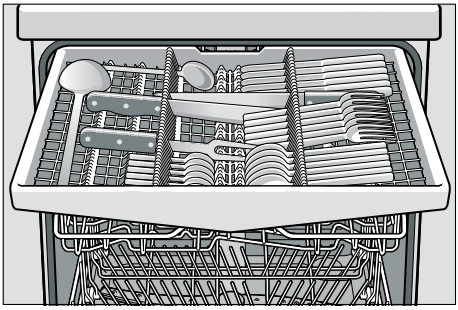
**Tip**

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, najdete na naší domovské stránce jako bezplatný download (stažení).
Příslušnou internetovou adresu si prosím zjistěte na zadní straně tohoto návodu k použití.

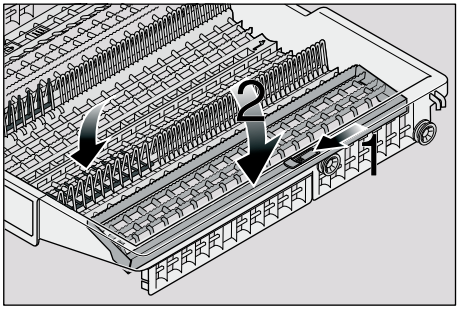
## Příborová zásuvka

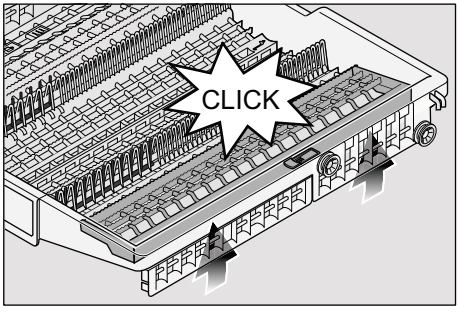
Uspořádejte příbory do příborové zásuvky [21] podle vyobrazení. Oddělené uspořádání usnadňuje vyjmutí po mytí.

Zásuvku lze vyndat.



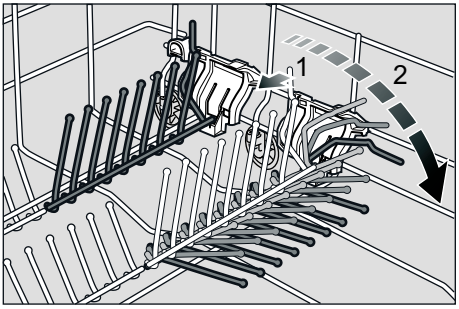
Podle modelu lze k obdržení více místa pro vyšší příbory boční odkládací plochy sklopit. Přední řady hrotů lze k vložení širších rukojetí sklopit.



## Sklopné trny

K lepšímu uspořádání hrců,
mís a sklenic jsou trny sklopné.



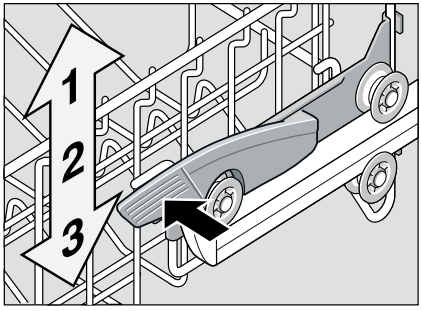

## Přestavení výšky koše

Horní koš na nádobí 22 lze výškově přestavit do 3 stupňů, aby se buď v horním nebo ve spodním koši vytvořilo více místa.

**Výška spotřebiče 81,5 cm**

| | Horní koš | Spodní koš |
|---|---|---|
| Stupeň 1 max. ø | 16 cm | 30 cm |
| Stupeň 2 max. ø | 18,5 cm | 27,5 cm |
| Stupeň 3 max. ø | 21 cm | 25 cm |

1. Vytáhněte horní koš na nádobí 22.
2. Ke **spuštění** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadl dolů.




3. Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
4. Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách **ve stejné výšce**. Jinak se nedají zavřít dvířka myčky a horní ostřikovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.

# Mycí prostředek

Můžete používat tablety jakož i práškové nebo tekuté mycí prostředky pro myčky nádobí, v žádném případě ale prostředky pro ruční mytí nádobí. Podle znečistění lze s práškovým nebo tekutým mycím prostředkem dávkování individuálně přizpůsobit. Tablety obsahují pro všechny mycí úkoly dostatečné množství účinných látek. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Fosfáty vážou vápno obsažené ve vodě. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou zřídka bez fosfátů. Tyto mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápno a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

**Upozornění**

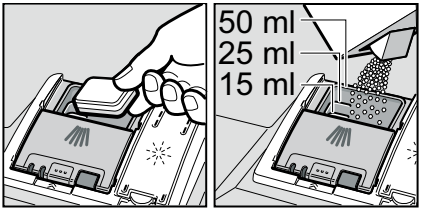
Pro dobrý výsledek mytí bezpodmínečně dodržujte pokyny na obalu mycích prostředků!
Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

⚠ **Varování –** Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

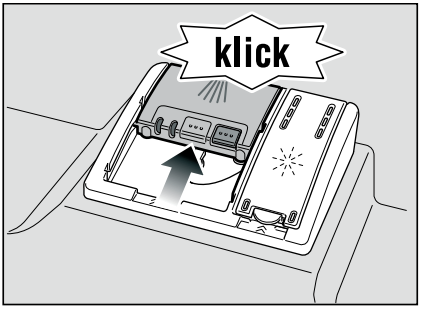
## Plnění mycího prostředku

**1.** Je-li komora pro mycí prostředek 30 ještě uzavřená, stiskněte uzavírací zástrčku 31, abyste komoru otevřeli.

Naplňte mycí prostředek do suché komory pro mycí prostředek 30 (vložte tabletu napříč, ne na výšku). Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu.
Rozdělení dávkování v komoře pro mycí prostředek 30 Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mycího prostředku.
Při normálním znečistění obvykle stačí 20 ml–25 ml. Při použití tablet stačí jedna tableta.




**2.** Posunutím nahoru zavírejte víko komory pro mycí prostředek, až uzávěr bezproblémově zaskočí.




Komora pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se ve spotřebiči rozdělí a rozpustí, tableta spadne do záchytné misky na tablety a dávkovaně se zde rozpustí.

**Tip**

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku než je uvedeno.

Vhodné čisticí a ošetřovací prostředky si můžete koupit online na naší internetové stránce nebo v zákaznickém servisu (viz zadní strana).

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídavnými funkcemi. Tyto produkty obsahují kromě mycího prostředku často také leštidlo a sůl (3in1) a podle kombinace (4in1, 5in1 atd.) ještě přídavné komponenty, jako např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21°dH). Nad touto mezí se musí přidávat sůl a leštidlo.

Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepší výsledky mytí a sušení.

⚠ **Varování –** Nepokládejte do záchytné misky na tablety 24 **žádné** drobné díly k mytí, zabrání se tím rovnoměrnému rozpouštění tablety.

⚠ **Varování –** Chcete-li po spuštění programu přidat nádobí, **nepoužívejte** záchytnou misku na tablety 24 jako rukojeť horního koše. Mohla by se v ní již nacházet tableta a přijdete do kontaktu s částečně rozpuštěnou tabletou.

**Upozornění**

- Optimálních mycích a sušicích výsledků dosáhnete použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou také zůstat nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- U programu “Intenzivní” (u některých modelů) je dostatečné dávkování jedné tablety. Při použití práškových mycích prostředků můžete navíc trochu mycího prostředku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Také když svítí ukazatel doplnění leštidla a/nebo soli, běží mycí program při použití kombinovaných mycích prostředků bezvadně.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: Uchopte obal pouze suchýma rukama a naplňte mycí prostředek pouze do absolutně suché komory pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky dbejte na to, aby změkčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.

# Přehled programů

**V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.**

| Druh nádobí | Druh znečistění | Program | Možné přídavné funkce | Průběh programu |
|---|---|---|---|---|
| hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory | silně ulpívající připečené nebo zaschlé zbytky jídel, obsahující škrob nebo bílkoviny | Intenzivní 70° | všechny | Předmytí<br>Mytí 70°<br>Mezimytí<br>Leštění 65°<br>Sušení |
| | | auto<br>Auto 45°-65° | všechny | Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečistění. |
| smíšené nádobí a příbory | lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti | auto<br>Auto 45°-65° | všechny | Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečistění. |
| | | eco<br>Eco 50° | všechny | Předmytí<br>Mytí 50°<br>Mezimytí<br>Leštění 65°<br>Sušení |
| choulostivé nádobí, příbory s tepelně choulostivými plasty a sklenice | málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel | Jemný 40° | Intenzivní zóna<br>Úspora času<br>Poloviční náplň<br>Extra sušení | Předmytí<br>Mytí 40°<br>Mezimytí<br>Leštění 55°<br>Sušení |
| smíšené nádobí a příbory | | TurboSpeed 20 min. | Extra sušení | Mytí 50°-60°<br>Leštění 55°-65° |
| všechny druhy nádobí | studené opláchnutí, mezimytí | Předmytí | žádné | Předmytí |

## Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečistění můžete zvolit vhodný program.

## Upozornění pro zkušební ústavy

Zkušební ústavy obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se při tom o podmínky k provádění testů, avšak ne o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:

dishwasher@test-appliances.com

Je potřebné číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku [32] na dveřích spotřebiče.

## TurboSpeed 20 min. – zejména rychlý mycí program s jednorázovým předohřevem

Spotřebič se jednorázově ohřeje (cca 25 min.), **potom** se spotřebič naplní a může za sebou proběhnout několik rychlých mycích cyklů (pokaždé 20 min.).

**Upozornění**
Pro tento program **nejsou** vhodné mycí tablety, protože za krátkou dobu se mycí prostředek nemůže úplně rozpustit. Používejte proto vždy práškový mycí prostředek a zajistěte, aby byly zásobníky na speciální sůl a leštidlo vždy naplněné a nastavené na správnou hodnotu (viz kapitola “Speciální sůl” a “Leštidlo”).

**Přečtěte si prosím přesně obsluhu, program se liší od jiných programů.**

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
3. Zvolte program TurboSpeed 20 min.
   Na číslicové indikaci [11] bliká *H* (*H* = fáze ohřevu).
4. Stiskněte tlačítko START [9].
   Začíná fáze ohřevu prázdného spotřebiče. Pokud bude spotřebič naplněn před fází ohřevu, doba fáze ohřevu se prodlouží. Na číslicové indikaci [11] se střídavě zobrazuje *H* a zbývající doba ohřevu.
5. Jakmile *L* (*L* = naplnit) bliká, otevřte a naplňte spotřebič a tlačítkem START [9] zahajte fázi mytí.
   **Pozor!** Vnitřní prostor je horký.
   Na číslicové indikaci [11] se zobrazí zbývající doba chodu.
6. Jakmile se na číslicové indikaci [11] zobrazí *0:00* je mycí cyklus ukončen.
7. Vyndejte nádobí.
   **Pozor!** Nádobí je horké a citlivé na náraz!
   Na číslicové indikaci [11] bliká *L*.
8. Pokud budou žádané ještě další mycí cykly, myčku znovu naplňte a stiskněte tlačítko START.
9. Nebudou-li žádané žádné další mycí cykly, vypněte vypínačem ZAP./VYP. [1].

# P+ Přídavné funkce

Jsou nastavitelné pomocí tlačítek Přídavné funkce 8.

## Úspora času (VarioSpeed+)

Pomocí funkce >>Úspora času<< lze podle zvoleného mycího programu zkrátit dobu chodu programu o cca 20% až 66%. Aby se při zkrácené době programu dosáhlo optimálních výsledků mytí a sušení, zvýší se spotřeba vody a energie.

## Hygiena+

S touto funkcí se zvýší a extrémně dlouho udržuje teplota, aby se obdržel definovaný dezinfekční výkon. Tím se dosáhne zvýšený hygienický stav. Tato přídavná funkce je ideální např. pro mytí prkýnek na krájení nebo kojeneckých láhví.

## Intenzivní zóna

Perfektní pro smíšené naplnění. Silně znečistěné hrnce a pánve můžete ve spodním koši mýt společně s normálně znečistěným nádobím v horním koši. Zesílí se ostřikovací tlak ve spodním koši, poněkud se zvýší teplota mytí.

## Extra sušení

Zvýšená teplota během leštění a prodloužená fáze sušení umožňují, že také plastové díly lépe uschnou. Spotřeba energie se poněkud zvýší.

# Obsluha spotřebiče

## Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody H:04. Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

## Aqua Senzor

Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (světelná závora), se kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua-Senzoru probíhá specificky podle programu. Je-li aquasenzor aktivní, může se “čistá” mycí voda převzít do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 – 6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečistění.

## Zapnutí myčky nádobí

1. Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
   Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu [2]. Na číslicovém ukazateli [11] bliká předpokládaná doba trvání programu.
3. Stiskněte tlačítko START [9].
   Spustí se běh programu.

**Program TurboSpeed 20 min.:**

Po prvním stisknutí tlačítka START [9] se zahájí fáze ohřevu (cca 25 min., v závislosti na výchozí situaci) spotřebiče. Po otevření, naplnění a zavření dvířek spotřebiče se druhým stisknutím tlačítka START [9] zahájí fáze mytí (20 min.).

## Ukazatel průběhu programu [10]

Vaše nádobí se právě myje.

Vaše nádobí se leští.

Vaše nádobí se již suší.

## Ukazatel zbytkového času

Při volbě programu se na číslicové indikaci zobrazí zbývající doba trvání programu [11].

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečistění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

**Program TurboSpeed 20 min.:**

Během fáze ohřevu se na číselné indikaci střídavě zobrazuje H a zbývající doba chodu, na konci bliká L k signalizaci toho, že lze spotřebič otevřít a naplnit. Po opětovném spuštění se během fáze mytí opět zobrazí zbývající doba chodu.

## Časová předvolba

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
3. Stiskněte tlačítko 7 +, až číslicová indikace 11 skočí na h:01.
4. Stiskněte tolikrát tlačítko 7 + nebo –, až zobrazený čas odpovídá Vašim požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START 9, předvolba času je aktivována.
6. Ke zrušení předvolby času stiskněte tolikrát tlačítko 7 + nebo –, až se na číslicové indikaci zobrazí 11 h:00.

   Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.

## Konec programu

Program je ukončen, když se na číslicovém ukazateli 11 zobrazí hodnota 0:00.

**Pro programm TurboSpeed 20 min. platí:**

Jakmile se na číslicové indikaci 11 zobrazí 0:00 je mycí cyklus ukončen. Po otevření dvířek spotřebiče se na číslicové indikaci zobrazí L. Nebude-li hned potom vyžadován žádný další mycí cyklus, vypněte vypínačem ZAP./VYP. 1.

## Automatické vypnutí po ukončení programu nebo vnitřní osvětlení*

* osvětlení není součástí tohoto modelu

Aby se šetřila energie, lze myčku nádobí 1 min. nebo 120 min. po ukončení programu automaticky vypnout.

Nastavení je volitelné od P:00 do P:02.

P:00 Spotřebič se automaticky nevypne.

Vnitřní osvětlení 20 svítí při otevřených dvířkách nezávisle na zapnutém nebo vypnutém vypínači ZAP./VYP. 1. Při zavřených dvířkách je osvětlení vypnuto. Pokud jsou dvířka otevřená déle než 60 min., osvětlení se automaticky vypne. Vnitřní osvětlení 20 svítí pouze při nastavené hodnotě P:00.

P:01 Spotřebič se po 1 min. vypne.

P:02 Spotřebič se po 120 min. vypne.

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
3. Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 9 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace H:0... .
4. Uvolněte obě tlačítka.

   Bliká světelná indikace tlačítka A a na číslicové indikaci 11 se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
5. Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číslicové indikaci 11 zobrazí hodnota P:0... .

**Pro změnu nastavení:**

1. Stiskněte programové tlačítko C.

   S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty P:02 skočí ukazatel zpět na P:00.
2. Stiskněte tlačítko START 9.

   Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. [1].
2. Zavřete vodovodní kohoutek (odpadá u Aquastopu).
3. Po vychladnutí vyndejte nádobí.

**Upozornění**

Po ukončení programu nechejte spotřebič ještě trochu vychladnout, než jej otevřete. Zabráníte tím úniku páry, která dlouhodobě způsobuje poškození Vašeho vestavěného nábytku.

Při programu TurboSpeed 20 min. vypněte teprve tehdy, když nemá následovat žádný další mycí cyklus.

## Přerušení programu

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. [1].
   Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen v paměti.
   Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka nejprve několik minut přivřená a potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo ze spotřebiče unikat voda.
2. K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].

## Přerušení programu (Reset)

1. Stiskněte cca 3 sek. tlačítko START [9].
   Na číslicovém ukazateli [11] se zobrazí 0:01.
2. Průběh programu trvá cca. 1 minutu. Na číslicovém ukazateli [11] se zobrazí 0:00.
3. Vypněte vypínač ZAP./VYP. [1].

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START [9] není možná žádná změna programu.

Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Při leštění se pracuje s vyšší teplotou a tím se dosáhne zlepšeného výsledku sušení. Může se při tom nepatrně zvýšit doba běhu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
3. Držte stisknuté tlačítko programu [A] a tiskněte tlačítko START [9] tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace [11] H:0....
4. Uvolněte obě tlačítka.
   Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číslicové indikaci [11] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
5. Stiskněte tlačítko programu [A] tolikrát, až se na číslicové indikaci [11] zobrazí hodnota d:00 nastavená ze závodu.

**Pro změnu nastavení:**

1. Stisknutím tlačítka [C] můžete zapnout d:01 nebo vypnout d:00 intenzivní sušení.
2. Stiskněte tlačítko START [9].
   Nastavená hodnota se uloží.

# Čistění a údržba

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče pomáhá zabránit poruchám. Šetří to čas a předchází se tím mrzutostem.

## Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vápna.

Najdete-li takové usazeniny, potom:

- Naplňte komoru mycím prostředkem. Spusťte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čistění spotřebiče používejte pouze čističe/čističe pro spotřebiče, vhodné speciálně pro myčky nádobí.

- Aby těsnění dveří zůstalo vždy čisté a hygienické, čistěte je pravidelně vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.
- Při delším odstavení nechejte dvířka trochu pootevřená, aby se nemohl tvořit nepříjemný zápach.

Nepoužívejte k čistění Vaší myčky nádobí nikdy parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody.

Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a panel lehce navlhčeným hadrem; stačí voda a trochu mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oba mohou způsobit poškrábání povrchů spotřebiče.

U nerezových spotřebičů: Vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

**⚠ Varování – Ohrožení zdraví**

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

## Speciální sůl a leštidlo

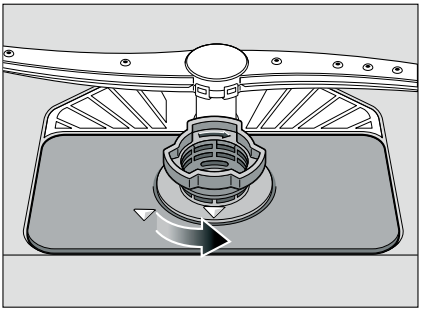
- Kontrolujte ukazatelé doplnění 4 a 5. Eventuálně doplňte sůl a/nebo leštidlo.

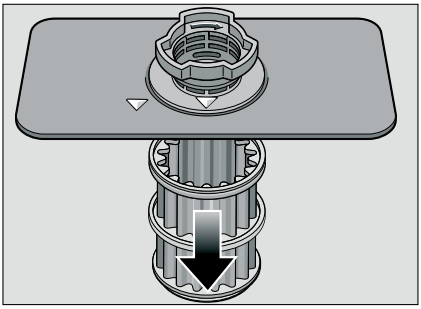
## Sítka

Sítka 27 zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Tyto nečistoty mohou sítka příležitostně ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítka, plochého, jemného sítka a mikrosítka.

1. Zkontrolujte sítka po každém mytí na zbytky pokrmů.
2. Uvolněte otáčením sítový válec, podle vyobrazení a vyndejte sítkový systém.



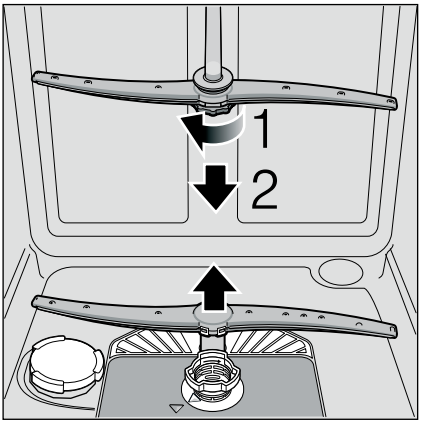


3. Odstraňte případné zbytky potravin a vyčistěte sítka pod tekoucí vodou.
4. Namontujte opět v opačném pořadí sítkový systém a dbejte na to, aby po zavření byla označení šipkami proti sobě.

## Ostřikovací ramena

Vápno a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacích ramen 23 a 25.

1. Kontrolujte výstupní trysky ostřikovacích ramen před ucpáním ucpání.
2. Odšroubujte horní ostřikovací rameno 23.
3. Stáhněte nahoru spodní ostřikovací rameno 25.




4. Vyčistěte ostřikovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Upevněte opět ostřikovací ramena zaskočením, event. je pevně přišroubujte.

# Porucha, co je nutno udělat?

Podle zkušeností lze mnoho poruch, které se vyskytují v běžném provozu, odstranit vlastními silami. To zajistí, že máte spotřebič opět rychle k dispozici. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

**Upozornění**

Pokud by se spotřebič během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, proveďte nejdříve funkci Přerušení programu (Reset).
(Viz kapitola Obsluha spotřebiče)

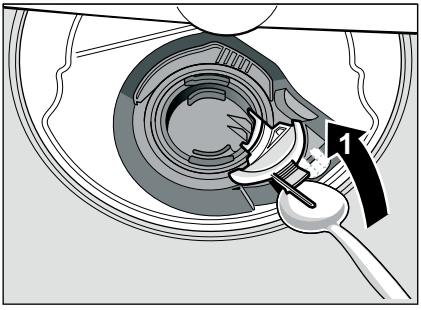
⚠ **Varování –** Myslete na to: Opravy smějí provádět pouze odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím originálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

## Čerpadlo odpadní vody

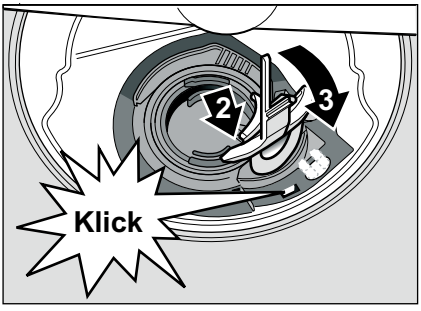
Velké zbytky jídel nebo cizí tělesa, které nebyly zachycené sítky, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda potom stojí nad sítkem.

V tomto případě:

1. Zásadně nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyndejte horní [22] a spodní koš [28].
3. Vymontujte sítka [27].
4. Vyčerpejte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
5. Pomocí lžičky vypačte (jak je vyobrazeno) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.

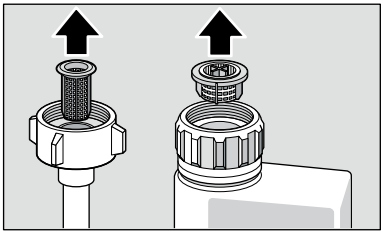



6. Zkontrolujte oběžné kolo na cizí tělesa a případně je odstraňte.
7. Umístěte kryt do původní polohy a k zajištění zaskočením jej tlačte směrem dolů (kliknutí).

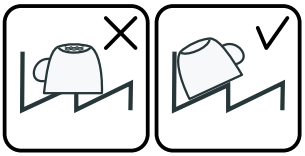



8. Namontujte sítka.
9. Nasaďte znovu koše.

## Tabulka poruch

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Svítí ukazatel “Kontrola přívodu vody” 3. | Přívodní hadice je přelomená. | Položte přívodní hadici bez přelomení. |
| | Je zavřený vodovodní kohoutek. | Otevřete vodovodní kohoutek. |
| | Vodovodní kohoutek je zaseknutý nebo zanesený vápnem. | Otevřete vodovodní kohoutek.<br>Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min. |
| | Sítko v přívodu vody je ucpané. | Vypněte myčku nádobí. Vytáhněte zástrčku myčky nádobí. Zavřete vodovodní kohoutek. Odšroubujte přípojku vody.<br><br>Vyčistěte sítko v přívodní hadici. Našroubujte opět vodní přípojku. Zkontrolujte na těsnost. Zajistěte elektrické napájení. Zapněte myčku nádobí. |
| Svítí kód chyby E:22. | Znečistěná nebo ucpaná sítka 27. | Vyčistěte sítka.<br>(Viz Čistění a údržba) |
| Svítí kód chyby E:24. | Ucpaná nebo přelomená hadice odpadní vody. | Položte hadici bez přelomení, příp. odstraňte zbytky. |
| | Sifonová přípojka je ještě zavřená. | Zkontrolujte přípojku na sifonu a případně ji otevřete. |
| | Kryt vodního čerpadla je volný. | Zajistěte kryt zaskočením.<br>(viz Čerpadlo odpadní vody) |
| Svítí kód chyby E:25. | Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo kryt tohoto čerpadla není zaskočený. | Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zaskočením. (viz Čerpadlo odpadní vody) |
| Svítí kód chyby E:27. | Příliš nízké síťové napětí. | Žádná chyba spotřebiče, nechejte zkontrolovat síťové napětí a elektrickou instalaci. |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| V číslicové indikaci se zobrazí jiný kód chyby. (E:01 až E:30) | Pravděpodobně došlo k technické poruše. | Vypněte spotřebič vypínačem ZAP./VYP. 1. Po krátké době spotřebič opětovně spusťte.<br>Pokud problém vznikne znovu, potom zavřete vodovodní kohoutek, vytáhněte síťovou zástrčku.<br>Zavolejte zákaznický servis a uveďte kód chyby. |
| Na číslicovém ukazateli 11 se objeví L nebo H. | Žádná porucha! | Viz TurboSpeed 20 min. v kapitole “Přehled programů”. |
| Displej bliká | Dveře nejsou úplně zavřené. | Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač vzduchu) a neomezovaly tím zavření dvířek. |
| Svítí ukazatel doplnění soli 4 a/nebo leštidla 5. | Chybí leštidlo. | Doplňte leštidlo. |
| | Chybí sůl. | Doplňte speciální sůl. |
| | Čidlo nerozpozná tablety soli. | Použijte jinou speciální sůl. |
| Nesvítí ukazatel doplnění soli 4 a/nebo leštidla 5. | Ukazatel doplnění je vypnutý. | Aktivování/deaktivování (viz kapitola Změkčovací zařízení/speciální sůl nebo leštidlo). |
| | K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla. | Ukazatel doplnění, zkontrolujte stavy naplnění. |
| Po ukončení programu zůstane stát v myčce nádobí voda. | Sítkový systém nebo oblast pod sítky 27 je ucpaná. | Vyčistěte sítka a oblast pod sítky (viz Čerpadlo odpadní vody). |
| | Program ještě není ukončen | Počkejte na konec programu nebo proveďte Reset (viz Přerušení programu) |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Nádobí není suché. | Žádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku. | Doplňte leštidlo. |
| | Byl zvolen program bez sušení. | Zvolte program se sušením (viz Přehled programů, Průběh programu). |
| | Nahromadění vody v prohlubních nádobí a příborech. | Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.<br> |
| | Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušicí výkon. | Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušicím výkonem. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušicí výkon. |
| | Intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení není aktivováno. | Aktivujte intenzivní sušení (viz Obsluha spotřebiče) |
| | Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen. | Počkejte na konec programu, příp. vyjměte nádobí teprve 30 min. po ukončení programu. |
| | Použité eko leštidlo má špatný sušicí výkon. | Použijte značkové leštidlo. Eko produkty mají značně horší účinnost. |
| Plastové nádobí není suché. | Speciální vlastnosti plastu. | Plasty mají nižší tepelnou kapacitu a hůře se proto suší. |
| Příbory nejsou suché. | Příbory jsou v košíku na příbory nevýhodně roztříděné. | Příbory pokud možno odděleně, zabraňte místům dotyku. |
| | Příbory jsou v příborové zásuvce nevýhodně roztříděné. | Příbory správně roztřiďte a podle možnosti oddělte od sebe. |
| Vnitřní strany spotřebiče jsou po mycím cyklu mokré. | Žádná chyba spotřebiče. | Na základě principu sušení “kondenzační sušení”, jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se. |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Zbytky jídel na nádobí. | Příliš těsně uspořádané nádobí, přeplněný koš na nádobí. | Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečný volný prostor a ostřikovací paprsky mohly dosáhnout povrchy nádobí. Zabraňte místům dotyku. |
| | Zabráněno otáčení ostřikovacího ramena. | Uložte nádobí tak, aby nebránilo otáčení ostřikovacího ramena. |
| | Trysky ostřikovacích ramen jsou ucpané. | Vyčistěte trysky ostřikovacího ramena, (Viz Čistění a údržba). |
| | Sítka [27] jsou znečistěná. | Vyčistěte sítka (viz Čistění a údržba). |
| | Nesprávně nasazená a/nebo nezaskočená sítka [27]. | Nasaďte správně sítka a zajistěte je zaskočením. |
| | Příliš slabý mycí program. | Zvolte silnější mycí program. |
| | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit. | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50° nebo Intenzivně. |
| | Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté. | Vysoké, úzké nádoby neukládejte šikmo a do rohové oblasti. |
| | Horní koš [22] není vpravo a vlevo nastavený na stejnou výšku. | Nastavte horní koš postranními pákami na stejnou výšku. |
| Zbytky mycího prostředku | Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, víko se proto úplně neotevře. | Víko komory pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač vzduchu. |
| | Víko komory pro mycí prostředek je blokováno tabletou. | Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato. |
| | V rychlém nebo krátkém programu byly použité tablety. Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku. | Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá. Použijte práškový mycí prostředek nebo silnější program. |
| | Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek silně zhrudkovatělý. | Vyměňte mycí prostředek. |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Vodní skvrny na plastových kusech | Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny. | Použijte silnější program (více výměn vody).<br>Při uložení dbejte na šikmou polohu.<br>Použijte leštidlo.<br>Případně zvyšte nastavení změkčování vody. |
| Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích. | Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit. | Změňte značku mycího prostředku.<br>Spotřebič mechanicky vyčistěte. |
| | Při "bílém povlaku" na dně vany myčky je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu tvorby povlaku. | Zvyšte nastavení změkčovacího zařízení, příp. vyměňte mycí prostředek. |
| | Víko zásobníku na sůl 26 není utažené. | Víko zásobníku na sůl správně utáhněte. |
| | Pouze u sklenic: Začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít. | Viz Poškození sklenic a nádobí. |
| Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích. | Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit. | Změňte značku mycího prostředku.<br>Spotřebič mechanicky vyčistěte. |
| | Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 50°dH (8,9 mmol/l). | Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl. |
| | Mycí prostředek 3in1 (3v1) nebo Bio/eko mycí prostředky nejsou dostatečné účinné. | Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštidlo). |
| | Poddávkování mycího prostředku. | Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte. |
| | Zvolen příliš slabý mycí program. | Zvolte silnější mycí program. |
| Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí. | Příliš nízká mycí teplota. | Zvolte program s vyšší mycí teplotou. |
| | Příliš málo nebo nevhodný mycí prostředek. | Naplňte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním. |
| | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit. | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel.<br>Doporučení programu Eco 50° |

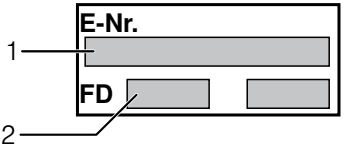
| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky ve spotřebiči nebo na nerezovém nádobí. | Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí, ...) nebo vody z vodovodu (např. mangan). | Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné. |
| | Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí. | Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. |
| Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna). | Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápno), “mýdlovatý”. | Zkontrolujte funkci změkčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), příp. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte změkčování (viz kapitola Změkčovací zařízení/speciální sůl). |
| Zabarvení na plastových kusech. | Příliš nízká mycí teplota. | Zvolte program s vyšší mycí teplotou. |
| | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit. | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel.<br>Doporučení programu Eco 50° |
| Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a příborech. | Příliš mnoho leštidla. | Nastavte množství leštidla na nižší stupeň. |
| | Není naplněno leštidlo nebo příliš malé nastavení. | Naplňte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5). |
| | Zbytky mycího prostředku v části programu leštění. Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, (víko se úplně neotevře). | Víko komory pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí.<br>Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač vzduchu. |
| | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit. | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel.<br>Doporučení programu Eco 50° |
| Začínající nebo již existující, ireverzibilní (trvalé) zakalení skla. | Sklenice nejsou odolné vůči mytí v myčce nádobí, pouze vhodné pro mytí v myčce. | Používejte sklenice vhodné pro mytí v myčce nádobí.<br>Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu).<br>Použijte mycí cyklus s nižší teplotou.<br>Nastavte změkčovací zařízení podle tvrdosti vody (příp. o jeden stupeň nižší).<br>Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla. |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Stopy rzi na příborech. | Příbory nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou často postižena silněji. | Používejte nerezavějící příbory. |
| | Příbory také zreziví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukojeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.). | Nemyjte žádné rezavějící kusy. |
| | Příliš vysoký obsah soli v mycí vodě, protože není pevně zašroubován uzávěr nádržky pro sůl nebo se při doplňování soli rozsypala sůl. | Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete nebo rozsypanou sůl odstraňte. |
| Myčka nádobí se neuvede do provozu. | Není v pořádku domovní pojistka. | Zkontrolujte pojistku. |
| | Není zastrčen síťový kabel. | Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně spotřebiče a do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkčnost síťové zásuvky. |
| | Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí. | Zavřete dvířka. |
| Program se spustí samostatně. | Nečekali jste na ukončení programu. | Proveďte Reset.<br>(Viz Přerušení programu). |
| Nastavení spotřebiče (tvrdost, leštění, ...) není možné. | Spotřebič je v programu. Nastavení je možné pouze na začátku programu. | Proveďte Reset (viz Přerušení programu) a proveďte nastavení podle návodu k obsluze. |
| Dveře se dají jen obtížně otevřít. | Dětská pojistka je aktivována. | Deaktivujte dětskou pojistku. (viz návod k obsluze za obálkou) |
| Dveře se nedají zavřít. | Zámek dveří je přestaven. | Zavřete dveře s větším vynaložením síly. |
| | Zavření dvířek je zamezeno v souvislosti s instalací. | Kontrola vestavění spotřebiče: Dvířka nebo nástavbové díly nesmí při zavření na sebe narážet. |
| Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít. | Komora pro mycí prostředek nebo vedení víka je zablokováno slepenými zbytky mycího prostředku | Odstraňte zbytky mycího prostředku. |
| Zbytky mycího prostředku v komoře pro mycí prostředek nebo v záchytné misce na tablety. | Ostřikovací ramena jsou zablokována kusy nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchne. | Zajistěte, že se ostřikovací ramena volně otáčejí. |
| | Komora pro mycí prostředek byla při plnění vlhká. | Plněte mycí prostředek pouze do suché komory. |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší. | Dveře nejsou úplně zavřené. | Zavřete dvířka. |
| | Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač vzduchu. Horní koš tlačí proti vnitřním dveřím a brání spolehlivému zavření dveří. | Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice. |
| | Je přerušen přívod elektr. proudu a/nebo vody. | Obnovte přívod elektr. proudu a/nebo vody. |
| Tlukoucí zvuk plnicího ventilu. | Závislé na domovní instalaci, proto žádná chyba spotřebiče. Žádný vliv na funkci spotřebiče. | Není možné odstranění. |
| Nárazový nebo klepající hluk. | Ostřikovací rameno naráží do nádobí, nádobí není správně uloženo. | Uložte nádobí tak, aby ostřikovací ramena nenarážela do nádobí. |
| | Při malé náplni narážejí vodní paprsky přímo na vanu myčky. | Spotřebič více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte. |
| | Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují. | Lehké nádobí stabilně uložte. |
| Tvoří se příliš mnoho pěny. | V zásobníku leštidla je prostředek na ruční mytí. | Zásobník na leštidlo okamžitě naplňte leštidlem. |
| | Rozlité leštidlo. | Odstraňte leštidlo hadrem. |

## Zákaznický servis

Kdyby se Vám nepodařilo poruchu odstranit, obraťte se prosím na Váš zákaznický servis. Najdeme vždy vhodné řešení, také aby se zabránilo zbytečným návštěvám techniků. Kontaktní údaje nejbližšího zákaznického servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze nebo v přiloženém seznamu zákaznických servisů. Při zavolání uveďte prosím číslo spotřebiče (E-Nr. = 1) a výrobní číslo (FD = 2), které najdete na typovém štítku [32] na dveřích spotřebiče.




**Spolehněte se na kompetenci výrobce.** Obraťte se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.

# Instalace a připojení

K řádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje pro přívod a odtok, jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, jak jsou stanovena v následujících odstavcích, popř. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

1. Kontrola při dodání
2. Instalace
3. Přípojka odpadní vody
4. Přípojka čerstvé vody
5. Elektrické připojení

## Rozsah dodávky

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
- Návod k obsluze
- Montážní návod
- Garantie*
- Montážní materiál
- Tlumicí plechový kryt*
- Gumová zástěrka*
- Síťový kabel

* podle modelu

## Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při instalaci”.

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla v závodě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Zůstaly při tom malé vodní skvrny. Zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

**Hmotnost:**

max. 60 kg

**Napětí:**

220–240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

**Přípojná hodnota:**

2,0–2,4 kW

**Jištění:**

10/16 A (UK 13A)

**Příkon:**

vypnuto 0,1 W

nevypnuto 0,1 W

**Tlak vody:**

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

**Přítokové množství:**

minimálně 10 litrů/minutu.

**Teplota vody:**

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Postavení

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrhnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod průchozí pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.
- Spotřebič lze beze všeho zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny do kuchyňské buňky.

## Přípojka odpadní vody

1. Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu, eventuálně namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
2. Připojte hadici odpadní vody pomocí přiložených součástí na odtokové hrdlo sifónu.

   Dbejte na to, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotaná do sebe a žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

## Přípojka čerstvé vody

1. Přípojku čerstvé vody připojte podle montážního návodu pomocí přiložených součástí na vodovodní kohout.

   Dbejte na to, aby přípojka čerstvé vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná.
2. Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

**Tlak vody:**

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

**Přítokové množství:**

Minimálně 10 litrů/minutu.

**Teplota vody:**

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek [32].
- Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a také po vestavění volně přístupná.

  Není-li po vestavění síťová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepólový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení síťového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití chrániče s chybovým proudem se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje **pouze** při připojeném napájení proudem.

## Demontáž

Také zde dodržujte pořadí pracovních kroků.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odšroubujte přípojku odpadní a čerstvé vody.
4. Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## Přeprava

Vypusťte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

**Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:**

1. Otevřete vodovodní kohout.
2. Zavřete dvířka.
3. Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
4. Zvolte program s nejvyšší teplotou.
   Na číslicovém ukazateli [11] se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
5. Stiskněte tlačítko Start [9].
   Spustí se běh programu.
6. Po cca 4 minutách stiskněte tlačítko START [9] tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace 0:01.
   Po cca 1 min. se na číslicové indikaci zobrazí 0:00.
7. Vypněte vypínač ZAP./VYP. [1].
8. Uzavřete vodovodní kohoutek, odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

Přepravujte spotřebič pouze ve svislé poloze.

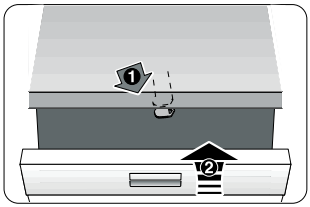
(Tím se do řízení stroje nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí chybný běh programu).

## Zabezpečení Proti Zamrznutí

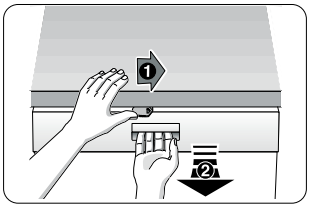
Stojí-li Spotřebič V Místnosti Ohrožené Mrazem (Např. Rekreační Chata), Musí Se Spotřebič Úplně Vypustit (Viz Přeprava).

Změny vyhrazeny.

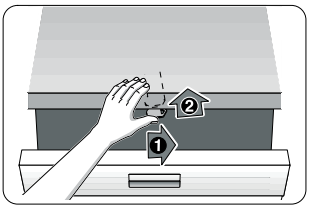
## Dětská pojistka (zablokování dvířek)



40



41



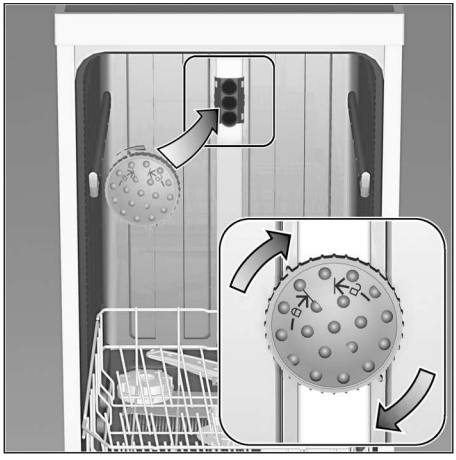
42

40 Aktivování dětské pojistky.
41 Otevření dvířek s aktivovanou dětskou pojistkou.
42 Deaktivování dětské pojistky.

### ⚠ Varování

Při opuštění spotřebiče vždy úplně zavřete jeho dveře.
Protože jen tak můžete chránit Vaše děti před možným nebezpečím.

## Rozstřikovací hlava na plechy na pečení *





Pomocí této ostřikovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasaďte ostřikovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákresu.

Aby ostřikovací paprsek mohl zasahovat na všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo rozstřikovací hlavou na plechy na pečení!

* není součásti tohoto modelu, možno doobjednat jako zvláštnípříslušenství

## Záruka AquaStop (odpadá u spotřebičů bez AquaStop)

Navíc k nárokům na záruku vůči prodávajícímu vyplývajícím z kupní smlouvy a navíc k naší záruce na spotřebič, poskytneme náhradu za následujících podmínek:

1. Dojde-li vlivem chyby našeho systému AquaStop ke škodě způsobené vodou, nahradíme škody soukromým uživatelům. K zabezpečení proti úniku vody musí být spotřebič připojen na elektrickou síť.
2. Tato záruka platí po celou dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče s AquaStop podle našeho návodu. Zahrnuje to také odborně namontované prodloužení AquaStop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo armatury až k přípojce AquaStop na vodovodním kohoutku.
4. Na spotřebiče s AquaStop není zásadně nutno během provozu dohlížet popř. je potom uzavřením vodovodního kohoutku zajistit.
   Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikatýdenní dovolené, uzavřete vodovodní kohoutek.

☎ Objednávka opravy a poradenství při poruchách

CZ 251.095.546

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.com

**INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.**

**Obchodní značka BSH:** 

| **Značka** | **BOSCH** |
|---|---|
| Prodejní označení | **SMI 69N25EU** |
| Počet standardních sad nádobí | 13 |
| Třída energetické účinnosti (A+++.. nejjnižší spotřeba až D …nejvyšší spotřeba) | A++ |
| Spotřeba energie [1)] v kWh | 262 |
| Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh | 0,92 |
| Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W | 0,1 / 0,1 |
| Spotřeba vody [2)] v l | 1680 |
| Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost) | A |
| Standardní program [3)] | Eco 50°C |
| Doba trvání standardního programu v min | 195 |
| Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v min. | 0 |
| Hlučnost [4)] v dB (A) re 1 pW | 44 |
| Vestavný spotřebič, určený k montáži | ne |

1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 44 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz

## Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

**Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

## Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

## Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: opravy@bshg.com

**Objednávky příslušenství a náhradních dílů**

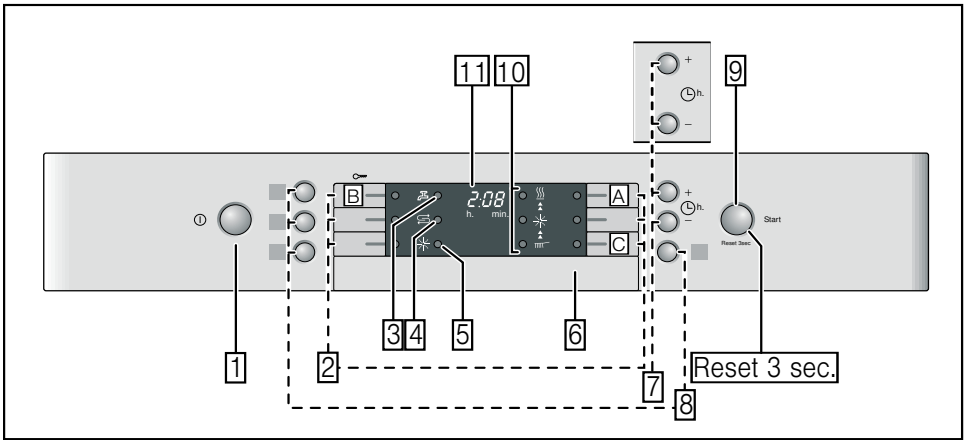
email: dily@bshg.com

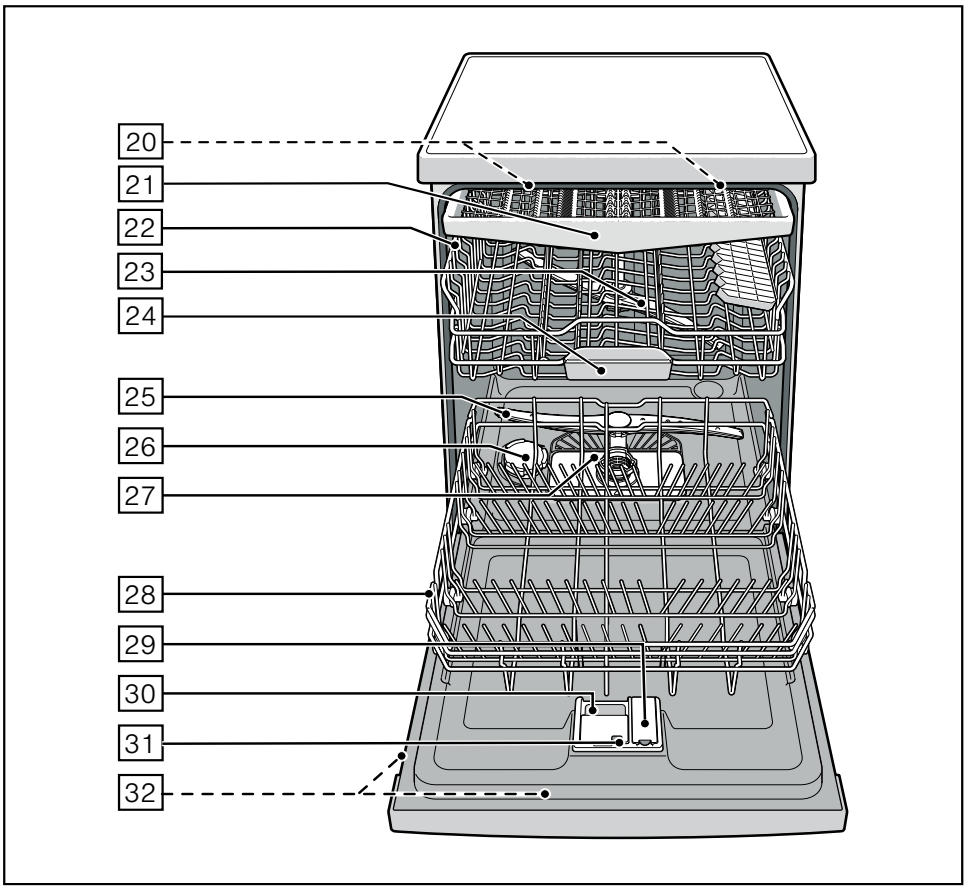
Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách www.bosch-home.com/cz.
Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

Návod na obsluhu

# SMI 69N25EU

Q4ACZM2424




Na obrázku je vyobrazený maximálny počet umývacích programov a špeciálnych funkcií.
Príslušné programy a špeciálne funkcie si prosím zistite na paneli vášho spotrebiča.

# Obsah


**Bezpečnostné pokyny....4**
Pre uvedením spotrebiča do prevádzky ..... 4
Pri dodaní ..... 4
Pri inštalácii ..... 4
V dennej prevádzke..... 5
Detská poistka (blokovanie dvierok)..... 5
Detská poistka (blokovanie tlačidiel) *..... 5
Pri vzniknutých škodách..... 5
Pri likvidácii..... 5
**Ochrana životného .....6**
**prostredia.....6**
Obal..... 6
Staré spotrebiče ..... 6
**Zoznámenie sa so .....7**
**spotrebičom.....7**
Ovládací panel ..... 7
Vnútorný priestor spotrebiča ..... 7
Prehľad menu..... 7
**Zmäkčovacie zariadenie/Špeciálna soľ..8**
Nastavenie ..... 8
Tabuľka tvrdosti vody..... 8
Použitie špeciálnej soli ..... 8
Použitie umývacích prostriedkov
s obsahom soli ..... 9
Vypnutie indikátora doplnenia soli/zmäkčovania. 9
**Leštidlo .....9**
Nastavenie množstva leštidla..... 10
Vypnutie indikátora doplnenia leštidla ..... 10
**Riad.....10**
Nevhodný riad ..... 10
Poškodenie skla a riadu .....11
Uloženie riadu .....11
Vybratie riadu .....11
Šálky a poháre .....11
Hrnce..... 12
Príborová zásuvka..... 12
Sklopné trne ..... 13
Prestavenie výšky koša..... 13
**Umývací prostriedok.....14**
Plnenie umývacieho prostriedku ..... 14
Kombinovaný umývací prostriedok ..... 15
**Prehľad programov .....16**
Výber programu..... 16
Pokyny pre testovacie inštitúcie ..... 17
TurboSpeed 20 min. – rýchly program
umývania s predhrevom *..... 17
**Prídavné funkcie.....18**
Úspora času (VarioSpeed Plus) ..... 18
Hygiena + ..... 18
Intenzívna zóna ..... 18
Extra sušenie ..... 18
**Obsluha spotrebiča.....18**
Programové údaje..... 18
Aquasenzor ..... 18
Zapnutie spotrebiča..... 18
Indikátor priebehu programu ..... 19
Indikátor zostávajúceho času
trvania programu ..... 19
Predvoľba času ..... 19
Koniec programu..... 19
Automatické vypnutie po ukončení
programu alebo vnútorného osvetlenia *..... 20
Vypnutie spotrebiča..... 20
Zrušenie programu (Reset) ..... 20
Zmena programu..... 21
Intenzívne sušenie ..... 21
**Údržba a starostlivosť .....21**
Celkový stav umývačky..... 21
Špeciálna soľ a leštidlo..... 22
Sitká ..... 22
Ostrekovacie ramená ..... 22
**Svojpomocné odstránenie porúch .....23**
Čerpadlo odpadovej vody..... 23
**Tabuľka porúch.....24**
**Zákaznícky servis.....33**
**Inštalácia .....33**
Rozsah dodávky..... 33
Bezpečnostné pokyny ..... 33
Dodávka ..... 34
Technické údaje..... 34
Umiestnenie spotrebiča..... 34
Prípojka odvodu odpadovej vody ..... 34
Prípojka čerstvej vody ..... 34
Elektrické pripojenie ..... 35
Demontáž..... 35
Preprava..... 36
Zaistenie proti mrazu..... 36
Detská poistka
(Blokovanie dvierok spotrebiča) ..... 37
Ostrekovacia hlava plechov na pečenie..... 37

# Použitie podľa určenia

– Tento spotrebič je určený pre domáce použitie v súkromnej domácnosti v domácom prostredí.

– Umývačku riadu používajte v domácnosti a len k uvedenému účelu: umývanie riadu.

# Bezpečnostné pokyny

Deti alebo osoby, ktoré nie sú na základe svojich fyzických, senzorických alebo duševných schopností, schopné spotrebič bezpečne obsluhovať, nemôžu tento spotrebič používať bez dohľadu alebo poučenia zodpovednou osobou.

## Pre uvedením spotrebiča do prevádzky

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a montážny návod!
Získate dôležité informácie k inštalácii, použitiu a údržbe spotrebiča.
Všetky podklady si odložte pre budúce použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Pri dodaní

– Ihneď skontrolujte obal a umývačku riadu, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy.
Poškodený spotrebič neuvádzajte do prevádzky a spojte sa s vašim dodávateľom.

– Obalový materiál náležite zlikvidujte.

– Obal a jeho časti nenechávajte hrajúcim sa deťom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia skladacím kartónom a fóliami.

## Pri inštalácii

– Dbajte na to, že zadná strana umývačky riadu nie je po inštalácii voľne prístupná (ochrana proti dotyku z dôvodu horúceho povrchu).

– Pri inštalácii a pripojení spotrebiča k elektrickej sieti sa riaďte priloženým návodom na obsluhu a montáži.

– Pri inštalácii musí byť umývačka riadu odpojená od napájania.

– Skontrolujte, že systém uzemnenia elektrickej domovej inštalácie je nainštalovaný podľa predpisov.

– Podmienky pripojenia k elektrickej sieti sa musia zhodovať s údajmi, uvedenými na typovom štítku 32 umývačky riadu.

– Ak dôjde k poškodeniu napájacieho káblu tohto spotrebiča, musí byť nahradený zvláštnym káblom.
Aby sa zabránilo rôznym poraneniam, mal by výmenu káblu vykonávať len technik zákazníckeho servisu.

– V prípade zabudovania musí byť spotrebič poriadne pripevnený

– Keď nainštalujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k jej poškodeniu.

– Zabudované a integrované spotrebiče inštalujte len pod súvislé pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami, aby bola zaistená ich stabilita.

– Spotrebič nikdy neinštalujte do blízkosti tepelných zdrojov (ohrievačov, zásobníkov teplej vody, pecí alebo iných spotrebičov, ktoré produkujú teplo) ani pod varnú dosku.

– Po umiestnení spotrebiča musí byť zásuvka voľne prístupná. (Viď „Elektrické pripojenie“.

– Pri niektorých modeloch:
Plastové puzdro na prípojke vody obsahuje elektrický ventil, v prítokovej hadici sa nachádzajú prípojné vedenia. Túto hadicu neprerežte, plastové puzdro neponárajte do vody.

## V dennej prevádzke

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, prípadne pokyny uvedené na obale umývacích prípravkov a leštidiel.

## Detská poistka (blokovanie dvierok)

Popis detskej poistky sa nachádza na zadnej strane.

## Detská poistka (blokovanie tlačidiel)

Váš spotrebič môžete zablokovať proti nechcenému spusteniu programu (napríklad nesprávna manipulácia deťmi).

**Aktivácia blokovania tlačidiel:**
– Spustite požadovaný program.

– Stlačte a približne 4 sekundy podržte tlačidlo B, pokiaľ sa na číselnom ukazovateli nezobrazí CL.

Ak počas chodu programu stlačíte ľubovoľné tlačidlo, na číselnom ukazovateli sa zobrazí CL. Zrušenie programu (Reset) nie je možné.

**Deaktivácia blokovania tlačidiel:**
– Stlačte a približne 4 sekundy podržte tlačidlo B, pokiaľ ukazovateľ CL nezmizne.

S koncom programu 0:00 v číselnom ukazovateli je blokovanie tlačidiel zrušené. Pri výpadku prúdu zostane blokovanie aktívne. Pri každom novom spustení programu musí byť blokovanie znova aktivované.

## Pri vzniknutých škodách

– Opravy a zásahy môže vykonávať len odborník. Na tento účel musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku, alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zatvorte vodovodný ventil.

– Pri poškodení ovládacieho panela (praskliny, diery, zlomené tlačidlá), spotrebič nesmiete používať. Odpojte elektrickú zástrčku alebo vypnite poistku. Zatvorte vodovodný ventil a obráťte sa na zákaznícky servis.

## Pri likvidácii

– Spotrebič okamžite znefunkčnite, tým sa vyhnete nehodám, ktoré by mohol spotrebič spôsobiť.

– Spotrebič nechajte zlikvidovať.

**⚠ Varovanie**
**Nebezpečenstvo poranenia!**
– Aby ste zabránili poraneniu spôsobenému zakopnutím, mali by ste umývačku riadu otvárať len krátko k jej naloženiu a vyloženiu.

– Nože a iné pomôcky s ostrými hrotmi musia byť uložené v príborovej zásuvke vo vodorovnej polohe.

– Nesadajte si ani nestúpajte na otvorené dvierka. Spotrebič by sa mohol prevrátiť.

– Pri voľne stojacich spotrebičoch dajte pozor na to, aby sa pri preplnených košoch spotrebič neprevrátil.

– Ak nestojí spotrebič vo výklenku a tým je prístupná bočná strana, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblasť závesu dvierok z boku zakryť (nebezpečenstvo poranenia). Kryty obdržíte ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovanej predajni.

**⚠ Varovanie**
**Nebezpečenstvo výbuchu!**
Do umývacieho priestoru nedávajte žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

**⚠ Varovanie**
**Nebezpečenstvo obarenia!**
Počas programu otvárajte dvierka spotrebiča veľmi opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystriekne horúca voda.

**⚠ Varovanie**
**Nebezpečenstvo pre deti!**
– Používajte detskú poistku. Presný popis nájdete na zadnej strane tohto návodu.

– Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom alebo ho obsluhovať.

– Deti držte z dosahu umývacích prostriedkov a leštidiel. Tieto môžu viesť k poleptaniu úst, hrtanu a očí alebo k uduseniu.

– Deti držte z dosahu otvoreného spotrebiča. Voda v umývacom priestore nie je pitná, môže obsahovať zbytky umývacieho prostriedku.

– Dajte pozor na to, aby deti nesiahali do záchytnej priehradky 24 pre tabletu. Malé detské prsty by mohli v otvoroch ľahko uviaznuť.

– V prípade vysoko zabudovaných spotrebičov dajte pozor pri zatváraní a otváraní, aby sa deti neprivreli medzi dvierka spotrebiča a skrinku, ktorá sa nachádza pod spotrebičom.

– Deti by sa mohli v spotrebiči zatvoriť (nebezpečenstvo udusenia) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Preto odpojte sieťovú zástrčku, odreže a odstráňte napájací kábel. Zámku dverí zničte, aby sa dvierka nedali zatvoriť.

# Ochrana životného prostredia

Obal nových spotrebičov a staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny a recyklovateľné materiály.
Zlikvidujte jednotlivé časti oddelene podľa druhov.
O aktuálnych možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu alebo na obecnom alebo mestskom úrade.

## Obal

Všetky umelohmotné diely spotrebiča sú označené medzinárodne stanovenými symbolmi (napríklad >PS< polystyrén). To umožňuje pri likvidácii spotrebiča ich rozdelenie podľa čistých druhov plastových odpadov. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v kapitole „Pri dodaní“.

## Staré spotrebiče

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v kapitole „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EC týkajúcou sa starých elektrických a elektronických spotrebičov (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Táto smernica upravuje spätný zber a recykláciu starých spotrebičov v rámci EÚ.

# Zoznámenie sa so spotrebičom

Obrázky ovládacieho panela a vnútorného priestoru spotrebiča nájdete na začiatku tohto návodu.

Na jednotlivé pozície sa poukazuje v texte.

## Ovládací panel

1 Hlavný vypínač ZAP.-/VYP.
2 Programové tlačidlá**
3 Indikátor „Skontrolujte prívod vody“
4 Indikátor doplnenia soli
5 Indikátor doplnenia leštidla
6 Otváranie dvierok
7 Predvoľba času
8 Prídavné funkcie**
9 Tlačidlo START
10 Indikátor priebehu programu
11 Číselný indikátor

** počet podľa modelu

## Vnútorný priestor spotrebiča

20 Vnútorné osvetlenie*
21 Príborová zásuvka
22 Horný kôš na riad
23 Hodné ostrekovacie rameno
24 Záchytná priehradka na tablety
25 Spodné ostrekovacie rameno
26 Zásobník na špeciálnu soľ
27 Sitká
28 Spodný kôš na riad
29 Zásobník na leštidlo
30 Zásobník na umývací prostriedok
31 Uzatváracia západka zásobníka na umývací prostriedok
32 Typový štítok

* nie je súčasťou tohto modelu
* nie je súčasťou tohto modelu

## Prehľad menu

Nastavenie nájdete v jednotlivých kapitolách.

H Tvrdosť vody H:00-H:07
d Intenzívne sušenie d:00-d:01
r Leštidlo r:00-r:06
R Teplá voda R:00 – R:01
P Automatické vypnutie P:00-P:02

# Zmäkčovacie zariadenie/Špeciálna soľ

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka mäkkú vodu, tj. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa usadzujú na riade a vnútornom príslušenstve spotrebiča biele vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu nad 7° dH (1,2 mmol/l) sa musí zmäkčiť. To sa vykonáva pomocou špeciálne soli (regeneračná soľ) v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu.

Nastavenie a potrebné množstvo soli závisí od stupňa tvrdosti vašej vody z vodovodu (viď tabuľku).

## Nastavenie

Pridávané množstvo soli je nastaviteľné od H:00 do H:07. Pri nastavovacej hodnote H:00 nie je soľ potrebná.

– Zistite si hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu. Tu vám pomôže vodárenský podnik.
– Nastavovaciu hodnotu nájdete v tabuľke tvrdosti vody.
– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
– Stlačte a podržte programové tlačidlo A a tlačidlo START 9 opakovane stlačte, pokiaľ sa nezobrazí číselný ukazovateľ H:0….
– Pustite obidve tlačidlá.
Bliká svetelný indikátor tlačidla A a na číselnom ukazovateli 11 svieti z výroby nastavená hodnota H:04.

**Zmena nastavenia**

– Stlačte programové tlačidlo C.
S každým ďalším stlačením tlačidla sa zvýši nastavovacia hodnota o jeden stupeň. Ak je dosiahnutá hodnota H:07, opäť sa zobrazí H:00 (vypnuté).
– Stlačte tlačidlo START 9.
Nastavená hodnota je uložená.

## Tabuľka tvrdosti vody

| Hodnota tvrdosti vody °dH | Rozsah tvrdosti | mmol/l | Nastavená hodnota na spotrebiči |
|---|---|---|---|
| 0 - 6 | mäkká | 0 - 1,1 | H:00 |
| 7 - 8 | mäkká | 1,2 - 1,4 | H:01 |
| 9 - 10 | stredná | 1,5 - 1,8 | H:02 |
| 11 - 12 | stredná | 1,9 - 2,1 | H:03 |
| 13 - 16 | stredná | 2,2 - 2,9 | H:04 |
| 17 - 21 | tvrdá | 3,0 - 3,7 | H:05 |
| 22 - 30 | tvrdá | 3,8 - 5,4 | H:06 |
| 31 - 50 | tvrdá | 5,5 - 8,9 | H:07 |

## Použitie špeciálnej soli

Doplnenie soli musíte vykonať vždy pred zapnutím spotrebiča. Tým dosiahnete to, že sa pretekajúci soľný roztok okamžite spláchne, aby sa nemohla vytvárať korózia v splachovacej nádržke.

– Otvorte uzáver zásobníka 26.
– Zásobník naplňte vodou (len pri prvom uvedení do prevádzky).
– Potom doplňte špeciálnu soľ (**nepoužívajte kuchynskú soľ ani tablety**).
Pritom dochádza k vytláčaniu a odtekaniu vody.
- Spotrebič bezprostredne po doplnení špeciálnej soli zapnite, aby sa prebytočná soľ z povrchu vnútorného plášťa zmyla.
- Ak nie je z akéhokoľvek dôvodu možné spotrebič spustiť, utrite dno umývačky vlhkou handrou, aby došlo k odstráneniu soľného roztoku a zabránilo sa tak korózii vane umývačky.

Ak sa na paneli rozsvieti indikátor doplnenia soli 4, je nutné soľ znova doplniť.

## Použitie umývacích prostriedkov s obsahom soli

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli môžete vo všeobecnosti pri tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) upustiť od špeciálnej soli. Pri tvrdosti vody nad 21° dH je použitie špeciálnej soli nutné.

## Vypnutie indikátora doplnenia soli / zmäkčovania

Ak vás indikátor doplnenia soli 4 ruší (napríklad pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli), môžete ho vypnúť.

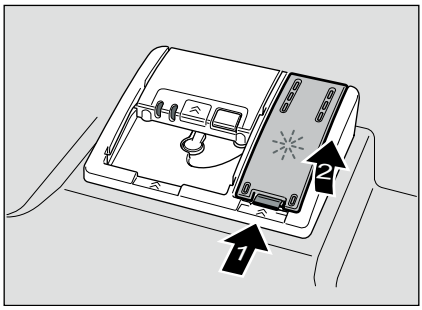
– Postupujte podľa pokynov v kapitole „Nastavenie zmäkčovacieho zariadenia“ a nastavte hodnotu *H:00*.
Tým ukazovateľ doplnenia soli a zmäkčovacie zariadenie vypnete.

**⚠ Varovanie**
Nikdy nenapĺňajte zásobník pre špeciálnu soľ umývacím prostriedkom. Zničili by ste tak zmäkčovacie zariadenie.

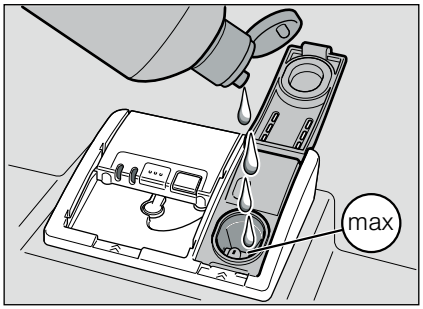
# Leštidlo ✳

Ak sa na paneli rozsvieti indikátor doplnenia leštidla 5, zostáva v zásobníku ešte rezerva na 1-2 umývania. Hneď potom by ste mali leštidlo doplniť.
Leštidlo sa používa na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu. Používajte len leštiace prostriedky, ktoré sú určené pre umývačky riadu v domácnosti.
Kombinované umývacie prostriedky obsahujúce leštidlo môžete používať len pri tvrdosti vody do 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l).
Pri tvrdosti vody nad 21° dH je použitie leštidla nutné.

– Otvorte zásobník 29 tak, že zatlačíte za pätku na veku a nadvihnete ju.




– Do plniaceho otvoru nalejte leštidlo až po značku max.




– Zatvorte veko tak, aby zacvaklo.

– Pretečený leštiaci prostriedok odstráňte utierkou, aby sa pri ďalšom cykle umývania netvorilo nadmerné množstvo peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla môžete nastaviť v rozsahu od r:00 do r:06. Pridávané množstvo leštidla nastavte na hodnotu r:05, tým docielite lepší výsledok sušenia. Z výroby je už nastavený stupeň r :05.
Množstvo leštidla zmeňte len vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škvrny od vody (nastavte vyšší stupeň).
– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP./VYP. 1.
– Stlačte a podržte programové tlačidlo A, zároveň stlačte opakovane tlačidlo START 9, pokiaľ sa nezobrazí H:0...
– Pustite obidve tlačidlá.
Indikátor tlačidla A bliká a na ukazovateli 11 svieti hodnota prednastavená z výroby H:04.
– Programové tlačidlo A opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli 11 nezobrazí z výroby nastavená hodnota r:05.

**Zmena nastavenia:**
– Stlačte programové tlačidlo C.
Po každom stlačení sa zvýši nastavená hodnota o jeden stupeň. Ak je dosiahnutá hodnota r:06, vráti sa späť na r:00 (vypnuté).
– Stlačte tlačidlo START 9.
Nastavená hodnota je uložená.

## Vypnutie indikátora doplnenia leštidla

Ak vás indikátor doplnenia leštidla 5 ruší (napríklad pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom leštidla) môžete ho vypnúť.
– Postupujte podľa pokynov v kapitole „Nastavenie množstva leštidla“ a hodnotu nastavte na r:00.

Tým ukazovateľ pre doplnenie leštidla 5 vypnete.

# Riad

## Nevhodný riad

– Drevené časti príborov a riadu.
– Citlivé dekoračné poháre, umelecko priemyselný a starožitný riad.
Tieto dekory nie sú odolné proti umývaniu v umývačke riadu.
– Umelé diely, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám.
– Medený a cínový riad.
– Časti riadu znečisteného popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely sa môžu počas umývania zafarbiť alebo vybledнúť.
Tiež niektoré druhy skla (ako napríklad predmety z krištáľového skla) sa môžu po niekoľkých umývaniach zakaliť.

## Poškodenie skla a riadu

**Príčiny:**
– Druh skla a metóda výroby skla.
– Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
– Teplota vody umývacieho programu.

**Odporúčanie:**
– Používajte len poháre a porcelán označený výrobcom ako vhodný na umývanie v umývačke riadu.
– Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetrný k riadu.
– Aby ste zabránili poškodeniu pohárov a príborov, vyberte ich z umývačky riadu čo najskôr po ukončení programu.

## Uloženie riadu

– Odstráňte väčšie zbytky pokrmov. Oplachovanie pod tečúcou vodou nie je nutné.
– Riad uložte tak, aby:
  – bezpečne stál a nemohol sa prevrátiť;
  – všetky nádoby stáli otvorom nadol;
  – vypuklý alebo zakrivený riad stál šikmo, aby mohla odtekať voda;
  – nebránil otáčaniu obidvoch ostrekovacích ramien 23 a 25.

Veľmi malé časti riadu by ste nemali umývať v umývačke riadu, pretože môžu z koša ľahko vypadnúť.

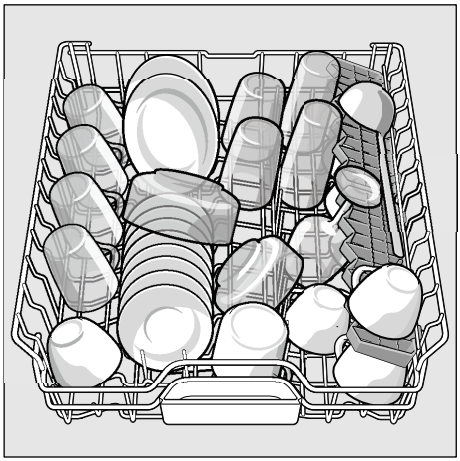
## Vybratie riadu

Aby ste zabránili kvapkaniu vody z horného koša na riad uložený v spodnom koši, odporúčame vám vyberať riad smerom zdola nahor.
Horúci riad je citlivý na náraz!
Z toho dôvodu nechajte po ukončení programu riad v umývačke vychladnúť, pokiaľ ho bude možné dobre chytiť.

**Upozornenie**
Po ukončení programu môžu byť vo vnútornom priestore spotrebiča ešte viditeľné kvapky vody. Na sušenie riadu to však nemá žiadny vplyv.

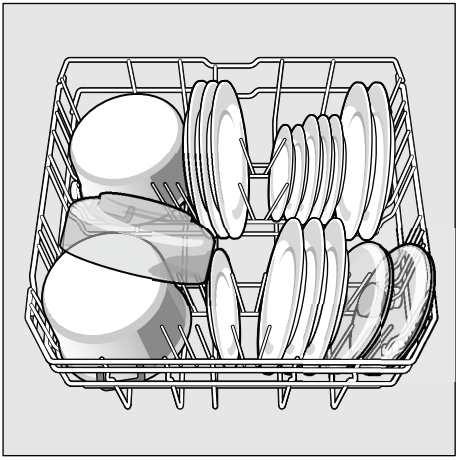
## Šálky a poháre

Horný kôš na riad 22.



## Hrnce

Spodný kôš na riad 28.

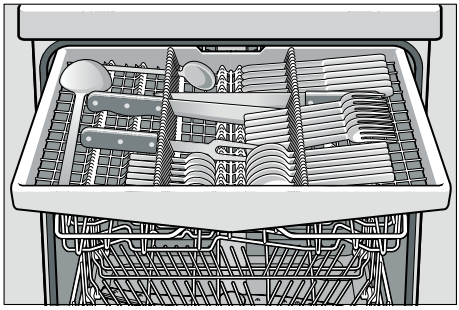


**Tip**
Veľmi znečistený riad (hrnce) by ste mali uložiť do spodného koša. Vďaka silnejšiemu ostrekovaciemu prúdu dosiahnete lepší výsledok umývania.

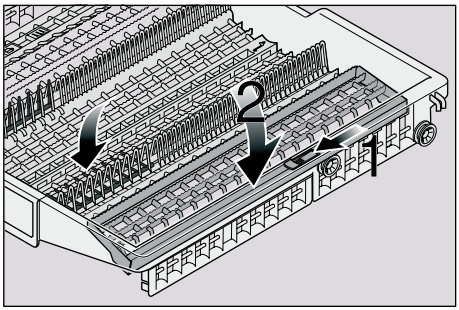
**Tip**
Ďalšie príklady, ako môžete optimálne zaplniť vašu umývačku riadom, nájdete na našej domovskej stránke, kde si ich môžete bezplatne stiahnuť. Príslušná internetová adresa je uvedená na zadnej strane návodu na obsluhu.

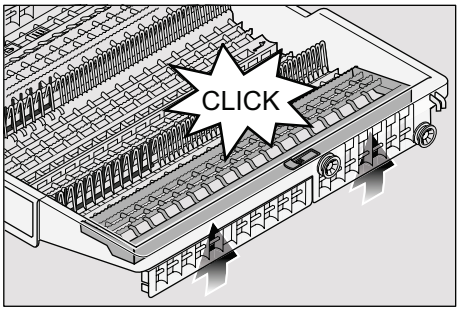
## Príborová zásuvka

Príbory uložte do príborovej zásuvky 21 tak, ako je zobrazené na obrázku.
Oddelené uloženie uľahčí vyberanie po umývaní.
Zásuvku môžete vybrať.



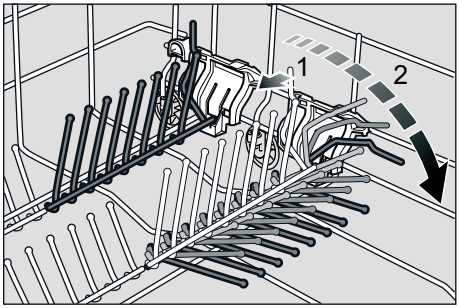
Podľa modelu môžete k dosiahnutiu viac miesta pre vyššie príbory bočné odkladacie plochy sklopiť. Predné rady hrotov môžete k vloženiu širších rukovätí sklopiť.



## Sklopné trne

K lepšiemu uloženiu hrncov, mís a pohárov môžete sklopné trne sklopiť.



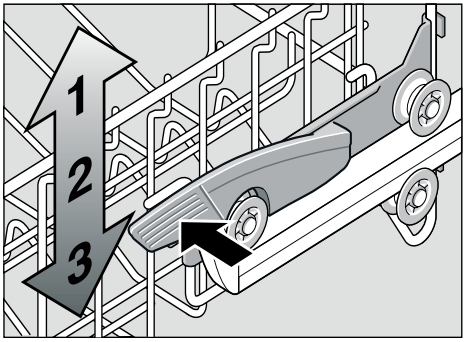

## Prestavenie výšky koša

Horný kôš na riad 22 môžete podľa potreby výškovo prestaviť, tým získate viac miesta pre vyšší riad buď v hornom alebo spodnom koši.

**Výška spotrebiča 81,5 cm**

| | Horný kôš | Spodný kôš |
|---|---|---|
| Stupeň 1 max. ø | 16 cm | 30 cm |
| Stupeň 2 max. ø | 18,5 cm | 27,5 cm |
| Stupeň 3 max. ø | 21 cm | 25 cm |

– Horný kôš na riad 22 vytiahnite von.
– Na **spustenie** zatlačte postupne obidve páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom dovnútra. Držte pritom kôš pevne z boku za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol nadol.




– Na **zdvihnutie** chyťte kôš z boku za horný okraj a zdvihnite ho smerom hore.
– Pred opätovným zasunutím koša skontrolujte, či sa na obidvoch stranách nachádza **v rovnakej výške**. Inak nie je možné zatvoriť dvierka spotrebiča a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie s cirkuláciou vody.

# Umývací prostriedok

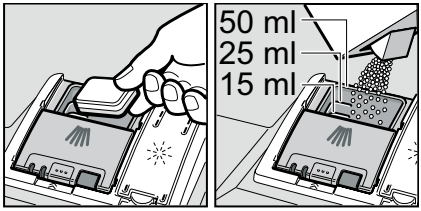
Môžete používať ako tablety, tak aj práškové alebo tekuté umývacie prostriedky, v žiadnom prípade nepoužívajte prostriedky pre ručné umývanie. Dávkovanie práškového alebo tekutého prostriedku môžete prispôsobiť stupňu znečistenia riadu. Tablety obsahujú dostatočné množstvo účinných látok pre všetky čistiace úlohy. Moderné vysoko účinné prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátmi a enzýnmi. Fosfáty viažu vápnik obsiahnutý vo vode. Enzými odbúravajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Bezfosfátové umývacie prostriedky nie sú také časté. Tieto prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovacie množstvo.
Na odstránenie farebných škvŕn (napríklad od čaju alebo kečupu) sa väčšinou používajú bielidlá na báze kyslíka.

**Upozornenie**
Pre dobrý výsledok umývania bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené na obale umývacieho prostriedku! Ak máte ďalšie otázky, odporúčame vám obrátiť sa na poradenské centrá výrobcov umývacích prostriedkov.

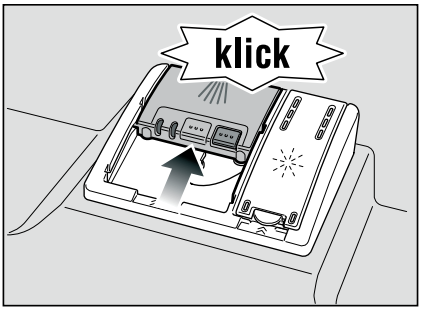
**⚠ Varovanie**
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny na použitie, ktoré sú uvedené na obaloch umývacích prostriedkov a leštidiel.

## Plnenie umývacieho prostriedku

– Ak je zásobník na umývací prostriedok 30 ešte zatvorený, stlačte uzatváraciu západku 31, aby ste komoru otvorili. Suchý zásobník 30 naplňte umývacím prostriedkom (tabletu vložte naprieč, nie na výšku). Dávkovanie: viď pokyny výrobcu uvedených na obale umývacieho prostriedku.
Rozdelenie dávkovania v zásobníku pre umývací prostriedok 30 vám pomôže naplniť správne množstvo práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku. Pri normálnom znečistení obvykle stačí 20 ml-25 ml. Ak používate tablety, postačí jedna tableta.




– Veko komory pre umývací prostriedok zatvoríte posunutím hore, až uzáver bez problémov zacvakne.




Komora pre umývací prostriedok sa otvorí v závislosti na programe automaticky vo správnom čase. Práškový alebo tekutý prostriedok sa v spotrebiči rozdelí a rozpustí, tableta spadne do záchytnej priehradky, kde sa postupne rozpustí.

**Tip**
Pri menej znečisteného riadu obvykle stačí menšie množstvo umývacieho prostriedku, než sa uvádza. Vhodné umývacie a ošetrujúce prostriedky si môžete objednať on-line na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise (viď zadnú stranu).

## Kombinovaný umývací prostriedok

Okrem bežných (samostatných) umývacích prostriedkov sa ponúka množstvo produktov s prídavnými funkciami. Tieto produkty obsahujú okrem umývacieho prostriedku bežne aj leštidlo a soľ (3v1) a podľa kombinácie (4v1, 5v1 atď.) ešte prídavné zložky, ako je napríklad ochrana skla alebo lesk nerezového riadu. Kombinované umývacie prostriedky pôsobia len do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21°dH). Nad túto hranicu sa musí pridávať soľ a leštidlo.
Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa umývací program automaticky prispôsobí tak, aby boli dosiahnuté čo najlepšie výsledky umývania a sušenia.

**⚠ Varovanie**
– Do záchytne priehradky tablety 24 nevkladajte **žiadne** drobné diely na umývanie. Zabránili by ste tak rovnomernému rozpusteniu tablety.
– Ak chcete po spustení programu pridať riad, **nepoužívajte** záchytnú priehradku na tablety 24 ako rukoväť horného koša. Mohli by ste prísť do kontaktu s čiastočne rozpustenou tabletou, ktorá sa nachádza v záchytnej priehradke.

**Pokyny**
– Optimálne výsledky umývania a sušenia dosiahnete použitím samostatných umývacích prostriedkov v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
– Pri krátkych programoch nemôžu tablety vplyvom rozdielneho chovania pri rozpúšťaní eventuálne dosiahnuť plné čistiace schopnosti a môžu tak zostávať nerozpustené zbytky umývacieho prostriedku.
Pre tieto programy sú vhodnejšie umývacie prostriedky v práškovom prevedení.
– Pri programe „Intenzívne“ (pri niektorých modeloch) je dostačujúce dávkovanie jednej tablety. Pri použití práškových umývacích prostriedkov môžete ešte rozsypať trochu umývacieho prostriedku na dvierka spotrebiča.
– Aj keď svieti indikátor doplnenia leštidla a/alebo soli, funguje umývací program pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov bezchybne.
– Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: Chyťte obal len suchými rukami a naplňte prostriedok na umývanie len do úplne suchého zásobníka na umývací prostriedok, inak môže dôjsť k zlepeniu.
– Ak chcete prejsť z kombinovaných umývacích prostriedkom na samostatné umývacie prostriedky, dbajte na to, aby bolo zmäkčovacie zariadenie a množstvo leštidla nastavené na správnu hodnotu.

# Prehľad programov

**V tomto prehľade je zobrazený maximálny možný počet programov. Zodpovedajúce programy a ich usporiadanie nájdete na vašom ovládacom paneli.**

| Druh riadu | Druh znečistenia | Program | Možné prídavné funkcie | Priebeh programu |
|---|---|---|---|---|
| hrnce, panvice, odolný riad a príbory | silno prilepené, pripečené alebo zaschnuté zbytky pokrmov obsahujúce škrob alebo bielkoviny | Intenzívne 70° | Všetky | Predumytie<br>Umývanie 70°<br>Medziumývanie<br>Leštenie 65°<br>Sušenie |
| | | auto<br>Auto 45° - 65° | | Je podľa stupňa znečistenia pomocou senzoriky optimalizovaný. |
| zmiešaný riad a príbory | ľahko zaschnuté zbytky bežných pokrmov | auto<br>Auto 45° - 65° | Všetky | Je podľa stupňa znečistenia pomocou senzoriky optimalizovaný. |
| | | eco<br>Eco 50° | | Predumytie<br>Umývanie 50°<br>Medziumývanie<br>Leštenie 65°<br>Sušenie |
| citlivý riad, príbory s plastovými časťami citlivými na teplo a poháre | málo prilepené, čerstvé zbytky pokrmov | Jemne 40° | Intenzívna zóna<br>Úspora času<br>Polovičné naloženie<br>Extra sušenie | Predumytie<br>Umývanie 40°<br>Medziumývanie<br>Leštenie 55°<br>Sušenie |
| zmiešaný riad a príbory | | TurboSpeed 20 min. | Extra sušenie | Umývanie 50° - 60°<br>Leštenie 55° - 65° |
| všetky druhy riadu | studené oplachovanie, medziumývanie | Predumytie | žiadne | Predumytie |

## Výber programu

Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia si môžete vyhľadať vhodný program.

## Pokyny pre testovacie inštitúcie

Testovacie inštitúcie získajú pokyny pre porovnávacie testy (napríklad podľa EN60436).

Jedná sa pri tom o podmienky k vykonávaniu testov, avšak nie o výsledky alebo hodnoty spotreby.

Podmienky pre porovnávacie testy obdržíte na vyžiadanie e-mailom na adrese dishwasher@test-appliances.com.

Uveďte číslo spotrebiča (E-Nr.) a dátum výroby (FD-Nr.). Tieto čísla nájdete na typovom štítku 32 na dvierkach spotrebiča.

## TurboSpeed 20 min. – rýchly program umývania s predhrevom

Spotrebič sa jednorazovo ohreje (približne 25 minút), **potom** sa spotrebič naplní a môže za sebou prebehnúť niekoľko rýchlych umývacích cyklov (vždy 20 minút).

**Upozornenie**
Pre tento program **nie sú** vhodné tablety, pretože počas krátkeho času sa umývací prostriedok nemôže úplne rozpustiť. Používajte preto vždy práškový umývací prostriedok a zaistite, aby boli zásobníky na špeciálnu soľ a leštidlo vždy naplnené a nastavené na správnu hodnotu (viď. časť „Špeciálna soľ“ a „Leštidlo“).

**Prečítajte si presnú obsluhu, program sa líši od iných programov.**

– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite vypínač ZAP./VYP. 1.
  Bliká indikátor posledného zvoleného programu.
– Zvoľte program TurboSpeed 20 min.
  Na ukazovateli 11 bliká *H* (*H* = fáza ohrevu).
– Stlačte tlačidlo START 9.
  Začne fáza ohrevu prázdneho spotrebiča. Ak bude spotrebič naplnený pred fázou ohrevu, čas fázy ohrevu sa predĺži. Na ukazovateli 11 sa striedavo zobrazuje *H* a zostávajúci čas ohrevu.
– Keď bliká *L* (*L* = naplniť), otvorte spotrebič, naplňte ho a tlačidlom START 9 začnite umývanie.
  **Pozor!** Vnútorný priestor je horúci. Na displeji 11 sa zobrazí zostávajúci čas programu.
– Keď sa na ukazovateli 11 zobrazí *0:00*, program je ukončený.
– Vyberte riad.
  **Pozor!** Riad je horúci a citlivý na náraz! Na ukazovateli 11 bliká *L*.
– Ak budú potrebné ďalšie umývacie cykly, umývačku znova naplňte a stlačte tlačidlo START.
– Ak nebudú žiadané ďalšie umývacie cykly, vypnite spotrebič vypínačom ZAP./VYP. 1.

# Prídavné funkcie

Prídavné funkcie môžete nastaviť pomocou tlačidiel prídavných funkcií 8.

## Úspora času (VarioSpeed Plus)

Pomocou funkcie >>Úspora času<< môžete podľa zvoleného programu umývania skrátiť čas programu približne o cca 20% až 66%. Aby sa pri skrátenom čase trvania programu dosiahol optimálny výsledok umývania, zvýši sa spotreba vody a energie.

## Hygiena +

Počas umývania dôjde k zvýšeniu teploty. Tým budú splnené vyššie hygienické nároky. Táto funkcia je ideálna pre umývanie krájacích dosiek alebo detských fliaš.

## Intenzívna zóna

Je perfektná pre zmiešanú náplň. Môžete umývať viac znečistené hrnce a panvice v spodnom koši spolu s normálne znečisteným riadom v hornom koši. Ostrekovací tlak v spodnom koši bude silnejší, teplota umývania bude o niečo vyššia.

## Extra sušenie

Zvýšená teplota počas leštenia a predĺžená fáza sušenia zaistí dobré vysušenie aj plastových častí. Spotreba energie sa miene zvýši.

# Obsluha spotrebiča

## Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti vody H:04.
Rôzne ovplyvňujúce faktory ako je napríklad teplota vody alebo tlak v potrubí môžu viesť k odchýlkam.

## Aquasenzor

Aquasenzor je optické meracie zariadenie (svetelná závora), ktorým sa meria zakalenie umývacej vody.
Aktivácia Aquasenzoru prebieha špecificky podľa programu. Ak je Aquasenzor aktívny, môže sa „čistá“ umývacia voda prevziať do nasledujúceho umývania a spotreba vody sa tak zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, voda sa odčerpá a nahradí čistou vodou.
V automatických programoch sa teplota a čas programu prispôsobí stupňu znečistenia.

## Zapnutie spotrebiča

– Úplne otvorte vodovodný ventil.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
  Bliká indikátor programu Eco 50°.
  Program zostane zvolený tak dlho, pokiaľ nestlačíte iné programové tlačidlo 2. Na ukazovateli 11 bliká predpokladaný čas trvania programu.
– Stlačte tlačidlo START 9.
  Program sa spustí.

**Program TurboSpeed 20 min.:**
Po prvom stlačení tlačidla START 9 sa spustí fáza ohrevu (približne 25 minút, v závislosti na základnej situácii) spotrebiča. Po otvorení, naplnení a zatvorení dvierok spotrebiča sa druhým stlačením tlačidla START 9 spustí fáza umývanie (20 minút).

## Indikátor priebehu programu

Váš riad sa práve umýva.
Váš riad sa práve leští.
Váš riad sa suší.

## Indikátor zostávajúceho času trvania programu

Pri výbere programu sa na ukazovateli 11 zobrazí zostávajúci čas trvania programu. Čas trvania sa určí počas programu v závislosti na teplote vody, množstve riadu a tiež stupni znečistenia a môže sa (v závislosti na zvolenom programe) meniť.

**Program TurboSpeed 20 min.:**
Počas fázy ohrevu sa na displeji striedavo zobrazuje *H* a zostávajúci čas programu. Na konci bliká *L* pre upozornenie, že spotrebič môžete otvoriť a naplniť. Po opätovnom spustení sa počas umývania opäť zobrazí zostávajúci čas programu.

## Predvoľba času

Spustenie programu môžete posunúť v hodinových krokoch až o 24 hodín.
– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
– Tlačidlo 7 + opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli 11 nezobrazí *H:01*.
– Tlačidlo 7 + alebo – opakovane stlačte, pokiaľ nebude zobrazený čas zodpovedať vašim požiadavkám.
– Stlačte tlačidlo START 9. Predvoľba času je aktivovaná.
– Na vymazanie časovej predvoľby opakovane stlačte tlačidlo 7 + alebo –, pokiaľ sa na ukazovateli 11 nezobrazí *H:00*. Až do štartu môžete váš výber programu ľubovoľne meniť.

## Koniec programu

Keď sa na ukazovateli 11 zobrazí hodnota *0:00*, program je ukončený.

**Pre program TurboSpeed 20 min. platí:**
Keď sa na ukazovateli 11 zobrazí *0:00*, program umývania je ukončený. Po otvorení dvierok spotrebiča sa na displeji zobrazí *L*. Ak nebude potom vyžadovaný ďalší cyklus, vypnite spotrebič vypínačom ZAP./VYP. 1.

## Automatické vypnutie po ukončení programu alebo vnútorného osvetlenia *

* vnútorné osvetlenie nie je súčasťou tohto modelu
Z dôvodu úspory energie sa 1 minútu alebo 120 minút po ukončení programu umývačka automaticky vypne (výrobné nastavenie). Automatické vypnutie môžete nastaviť od P:00 do P:02.

P:00 Spotrebič sa nevypne automaticky. Vnútorné osvetlenie 20 svieti pri otvorených dvierkach nezávisle na hlavnom vypínači 1. Pri zatvorených dvierkach je osvetlenie vypnuté. Ak dvierka zostanú otvorené dlhšie ako 60 minút, osvetlenie sa automaticky vypne. Vnútorné osvetlenie 20 svieti len pri nastavovacej hodnote P:00.
P:01 Spotrebič sa vypne za 1 minútu.
P:02 Spotrebič sa vypne za 120 minút.

– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
– Stlačte a podržte programové tlačidlo A a tlačidlo START 9 opakovane stlačte, pokiaľ sa nezobrazí H:0…
– Pustite obidve tlačidlá.
Bliká indikátor tlačidla A a na ukazovateli 11 sa zobrazí z výroby nastavená hodnota H:04.
– Programové tlačidlo A opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli 11 nezobrazí z výroby nastavená hodnota P:0…

**Zmena nastavenia:**
– Stlačte programové tlačidlo C.
Po každom stlačení sa zvýši nastavovacia hodnota o jeden stupeň. Ak je dosiahnutá hodnota P:02, ukazovateľ sa vráti na P:00 (vypnuté).
– Stlačte tlačidlo START 9.
Nastavená hodnota je uložená.

## Vypnutie spotrebiča

Krátko po ukončení programu:
– Vypnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
– Zatvorte vodovodný ventil (odpadá pri funkcii Aqua-Stop).
– Riad po vychladnutí vyberte.

**⚠ Varovanie**
Na vybratie riadu po ukončení programu nechajte dvierka spotrebiča úplne otvorené, nenechávajte ich len privreté. Unikajúca vodná para by mohla poškodiť citlivé pracovné dosky.
Pri programe TurboSpeed 20 min. vypnite vtedy, keď nemá nasledovať žiadny umývací cyklus.

## Prerušenie programu

– Vypnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
Indikátory zhasnú. Program zostane uložený.
Ak boli pri prípojke teplej vody alebo ohriatej umývačke riadu otvorené dvierka, nechajte ich najskôr niekoľko minút privreté a potom ich zatvorte.
V opačnom prípade môže dôjsť k otvoreniu dvierok vplyvom expanzie (pretlaku) alebo k úniku vody zo spotrebiča.
– Na dokončenie programu znova zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.

## Zrušenie programu (Reset)

– Približne na 3 sekundy stlačte tlačidlo START 9.
Na ukazovateli 11 sa zobrazí 0:01.
– Program potrvá približne 1 minútu.
Na ukazovateli 11 sa zobrazí 0:00.
– Vypnite hlavný vypínač ZAP./VYP. 1.

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla START 9 nie je možná žiadna zmena programu.
Zmena programu je možná len pomocou funkcie zrušenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Počas leštenia spotrebič pracuje s vyššou teplotou a tým dosiahne lepší výsledok sušenia. Čas trvania programu sa môže zvýšiť. (Dajte pozor pri citlivom riade!)

– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
– Stlačte a podržte programové tlačidlo A a tlačidlo START 9 opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli 11 nezobrazí H:0 ....
– Pustite obidve tlačidlá.
  Bliká svetelný ukazovateľ tlačidla A a na ukazovateli 11 svieti z výroby nastavená hodnota H:04.
– Programové tlačidlo A opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli 11 nezobrazí z výroby nastavená hodnota d:00.

**Zmena nastavenia:**
– Stlačením tlačidla C môžete funkciu intenzívneho sušenia zapnúť d:01 alebo vypnúť d:00.
– Stlačte tlačidlo START 9.
  Nastavená hodnota je uložená.

# Údržba a starostlivosť

Pravidelná kontrola a údržba spotrebiča napomáha zabrániť poruchám. Ušetríte tak čas a predídete problémom.

## Celkový stav umývačky

– Skontrolujte umývací priestor na usadeniny mastnoty a vodného kameňa.

Ak nájdete tieto usadeniny, postupujte nasledovne:
– Naplňte zásobník umývacím prostriedkom. Spustite spotrebič bez riadu v programe s najvyššou teplotou umývania.

Na čistenie spotrebiča používajte len prostriedky vhodné na umývanie pre umývačky riadu.
– Tesnenie dvierok pravidelne utierajte vlhkou utierkou.
– Pri dlhšom nepoužívaní nechajte dvierka pootvorené, aby sa netvoril nepríjemný zápach.

Na čistenie umývačky nikdy nepoužívajte parné čističe. Výrobca neručí za prípadné škody.

Pravidelne utierajte čelo spotrebiča a ovládací panel vlhkou utierkou. Postačí voda s trochou prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte hubky s drsným povrchom a abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by poškriabať povrch.

Na spotrebiče z nerezovej ocele:
Nepoužívajte penové utierky, prípadne ich pred prvým použitím niekoľkokrát poriadne vyperte, aby ste predišli korózii.

**⚠ Varovanie - Ohrozenie zdravia**
Nikdy nepoužívajte umývacie prostriedky pre domácnosť s obsahom chlóru!

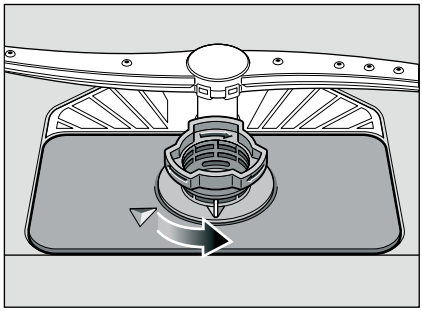
## Špeciálna soľ a leštidlo

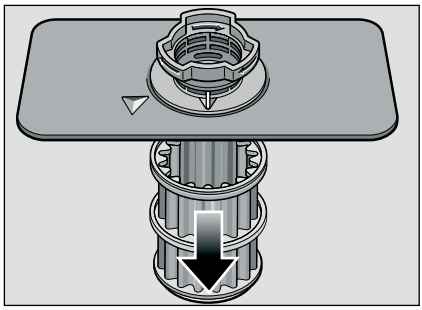
– Skontrolujte indikátory doplnenia 4 a 5, prípadne doplňte soľ alebo leštidlo.

## Sitká

Sitká 27 chránia čerpadlo pred hrubšími nečistotami v umývacej vode. Tieto nečistoty môžu spôsobiť upchatie sitiek. Systém sitiek sa skladá z hrubého sitka, plochého jemného sitka a mikrositka.

– Po každom umývaní skontrolujte sitká, a ak je potrebné, odstráňte zachytené nečistoty.
– Odskrutkujte sitkový valec, ako je zobrazené na obrázku a vyberte sitká.



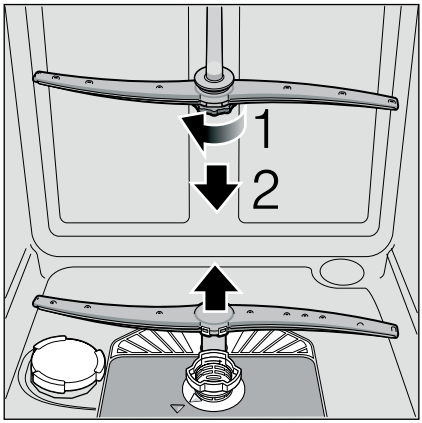


– Odstráňte prípadné zbytky a sitko opláchnite pod tečúcou vodou.
– Sitkový systém znova nasaďte v opačnom poradí a dbajte na to, aby sa šípky po zatvorení nachádzali proti sebe.

## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z vody môžu zablokovať trysky a uloženie ostrekovacích ramien 23 a 25.

– Skontrolujte trysky ostrekovacích ramien, či nie sú upchaté.
– Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno 23.
– Spodné ostrekovacie rameno 25 vytiahnite hore.




– Ostrekovacie ramená opláchnite pod tečúcou vodou.
– Ostrekovacie ramená znova nasaďte, prípadne dotiahnite.

# Svojpomocné odstránenie porúch

Zo skúseností vieme, že väčšina drobných porúch, ktoré sa počas používania umývačky riadu objavia, ste schopný odstrániť sami, bez toho, aby ste museli volať zákaznícky servis.
To umožní rýchle uvedenie spotrebiča do prevádzky. Nasledujúci prehľad vám pomôže nájsť možné príčiny vyskytujúcich sa porúch a poradí vám, ako tieto poruchy odstrániť.

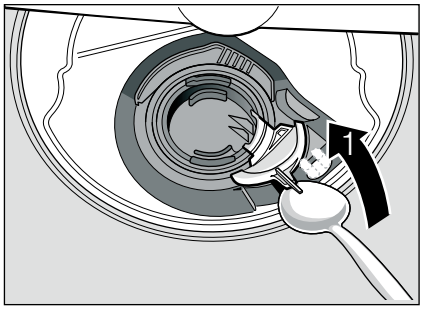
**Upozornenie**
Ak by sa umývačka počas umývania riadu z neznámych dôvodov zastavila alebo by nebolo možné umývačku spustiť, najskôr vykonajte funkciu zrušenia programu (Reset). (Viď kapitolu „Umývanie riadu“)

**⚠ Varovanie**
Nezabudnite, že opravy môže vykonávať len technik. Ak je nutná výmena niektorej časti, dbajte na to, aby boli použité len originálne diely. Neodbornými opravami alebo použitím náhradných dielov iného výrobcu môžu užívateľovi vzniknúť značné škody a riziká.

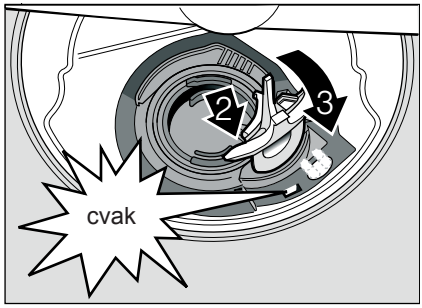
## Čerpadlo odpadovej vody

Veľké zbytky pokrmov z vody, ktoré neboli zachytené sitkami, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody.
Umývacia voda potom nebude odčerpaná a zostane stáť nad sitkom.

V tomto prípade:
– Najskôr odpojte spotrebič od napájania.
– Vyberte horný 22 a dolný 28 kôš na riad.
– Vyberte sitká 27.
– Odčerpajte vodu, prípadne použite hubku.
– Kryt čerpadla (viď obrázok) vyberte pomocou lyžice. Veko chyťte za okraj, nadvihnite a potom úplne vyberte.

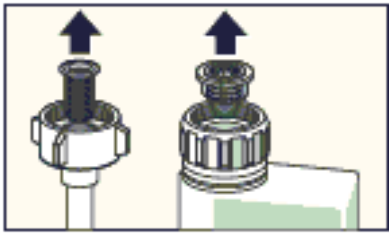



– Obežné koliesko skontrolujte na cudzie predmety, prípadne ich odstráňte.
– Kryt vráťte do pôvodnej polohy a zatlačte smerom nadol (cvak).

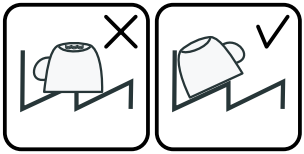



– Vložte sitká.
– Znova nasaďte koše.

# Tabuľka porúch

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Svieti indikátor „Kontrola prívodu vody“ 3. | Prívodná hadica je prelomená. | Prívodnú hadicu položte bez prelomenia. |
| | Zatvorený vodovodný ventil. | Otvorte vodovodný ventil. |
| | Vodovodný ventil je zaseknutý alebo zanesený vápnom. | Otvorte vodovodný ventil. Pri otvorenom prívode vody musí byť prietok minimálne 10 l/min. |
| | Upchaté sitko prívodu vody. | Vypnite umývačku riadu. Odpojte elektrickú zástrčku. Zatvorte vodovodný ventil. Odskrutkujte prípojku vody.  Vyčistite sitko v prívodnej hadici. Naskrutkujte opäť vodovodnú prípojku. Skontrolujte tesnosť. zaistite elektrické napájanie. Zapnite umývačku riadu. |
| Svieti kód chyby E:22. | Znečistené alebo upchaté sitká 27. | Vyčistite sitká. (Viď „Čistenie a údržba“) |
| Svieti kód chyby E:24. | Upchatá alebo prelomená hadica odpadovej vody. | Hadicu položte bez prelomenia, prípadne odstráňte zbytky. |
| | Sifónová prípojka je ešte zatvorená. | Skontrolujte prípojku na sifóne a prípadne ju otvorte. |
| | Kryt vodného čerpadla je voľný. | Zaistite kryt zaskočením. (viď „Čerpadlo odpadovej vody“) |
| Svieti kód chyby E:25. | Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla nie je zaskočený. | Vyčistite čerpadlo a kryt správne zaistite zaskočením. (viď „Čerpadlo odpadovej vody) |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Svieti kód chyby E:27. | Príliš nízke napätie. | Žiadna chyba spotrebiča, nechajte skontrolovať napätie a elektrickú inštaláciu. |
| Na číselnom indikátore sa zobrazí iný kód chyby. (E:01 až E:30) | Pravdepodobne došlo k technickej poruche. | Vypínačom ZAP./VYP. 1 vypnite spotrebič. Po krátkej dobe spotrebič opäť zapnite.<br>Ak problém nastane znova, zatvorte vodovodný ventil a odpojte elektrickú zástrčku.<br>Zavolajte zákaznícky servis a uveďte kód chyby. |
| Na ukazovateli 11 bliká L alebo H. | Žiadna porucha. | Viď TurboSpeed 20 min. v časti „Prehľad programov“. |
| Displej bliká | Dvere nie sú úplne zatvorené. | Zatvorte dvere. Dbajte na to, aby z koša nevyčnievali žiadne predmety (riad, osviežovač vzduchu) a neobmedzovali tým zatvorenie dverí. |
| Svieti indikátor doplnenia soli 4 alebo leštidla 5. | Chýba leštidlo. | Doplňte leštidlo. |
| | Chýba soľ. | Doplňte špeciálnu soľ. |
| | Senzor nerozpozná tablety soli. | Použite inú špeciálnu soľ. |
| Nesvieti indikátor doplnenia soli 4 alebo leštidla 5. | Indikátor doplnenia je vypnutý. | Aktivovanie/deaktivovanie (viď časť „Zmäkčovacie zariadenie/špeciálna soľ alebo leštidlo). |
| | K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/ leštidla. | Indikátor doplnenia, skontrolujte stavy naplnenia. |
| Po ukončení programu zostane stáť v umývačke riadu voda. | Systém sitiek alebo oblasť pod sitkami 27 je upchatá. | Vyčistite sitká a oblasť pod sitkami (viď časť „Čerpadlo odpadovej vody). |
| | Program ešte neskončil. | Počkajte na koniec programu alebo vykonajte Reset (viď časť „Prerušenie programu). |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Riad nie je suchý. | Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku. | Doplňte leštidlo. |
| | Bol zvolený program bez sušenia. | Zvoľte program so sušením (viď časť „Prehľad programov, Priebeh programu“). |
| | Nahromadenie vody v priehlbinách riadu a príboroch. | Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte šikmo.  |
| | Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci výkon. | Použite iné kombinované umývacie prostriedky s lepším sušiacim výkonom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušiaci výkon. |
| | Intenzívne sušenie k zvýšeniu účinku sušenia nie je aktivované. | Aktivujte intenzívne sušenie (viď časť „Obsluha spotrebiča“). |
| | Riad bol vybratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte nebol ukončený. | Počkajte na koniec programu, prípadne vyberte riad až po 30 minútach po ukončení programu. |
| | Použité eko leštidlo má zlý sušiaci výkon. | Použite značkové leštidlo. Eko produkty majú horšiu účinnosť. |
| Plastový riad nie je suchý. | Špeciálne vlastnosti plastu. | Plasty majú nižšiu tepelnú kapacitu a horšie sa preto sušia. |
| Príbory nie sú suché. | Príbory sú v košíku na príbory zle rozložené. | Príbory oddeľte, zabránite dotykom. |
| | Príbory sú v príborovej zásuvke zle rozložené. | Príbory správne rozložte a podľa možností oddeľte od seba. |
| Vnútorné strany spotrebiča sú po umývacom cykle mokré. | Toto nie je chyba spotrebiča. | Na základe princípu sušenia „kondenzačné sušenie“, sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadané. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stranách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa. |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Zbytky pokrmu na riade. | Príliš blízko uložený riad, preplnený kôš na riad. | Riad uložte tak, aby bol k dispozícii dostatočný voľný priestor a ostrekovacie ramená mohli dosiahnuť povrchy riadu. Zabráňte dotýkaniu riadu. |
| | Zabránené otáčanie ostrekovacieho ramena. | Riad uložte tak, aby nebránilo otáčaniu ostrekovacieho ramena. |
| | Trysky ostrekovacích ramien sú upchaté. | Vyčistite trysky ostrekovacieho ramena, (viď časť „Čistenie a údržba“). |
| | Znečistené sitká 27. | Vyčistite sitká (viď časť „Čistenie a údržba“). |
| | Nesprávne nasadené a/ alebo nezaskočené sitká 27. | Správne nasaďte sitká a zaistite ich zaskočením. |
| | Príliš slabý program. | Zvoľte silnejší program. |
| | Veľmi pred umytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie sú poriadne odstránené. | Riad neumývajte. Odstráňte len veľké zbytky pokrmov. Odporúčame program Eco 50° alebo Intenzívne. |
| | Vysoké, úzke riady nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté. | Vysoké, úzke riady neukladajte šikmo a do rohovej oblasti. |
| | Horný kôš 22 nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku. | Horný kôš nastavte postrannými ovládačmi na rovnakú výšku. |
| Zbytky umývacieho prostriedku. | Kryt komory pre umývací prostriedok je zablokovaný kusmi riadu, kryt sa úplne neotvorí. | Kryt komory pre umývací prostriedok nesmie byť obmedzovaný riadom. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadny riad alebo osviežovač vzduchu. |
| | Kryt komory pre umývací prostriedok je blokovaný tabletou. | Tableta sa musí vložiť naplocho a nie nastojato. |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| | Pri rýchlom alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku. | Čas rozpustnosti tabliet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo silnejší program. |
| | Umývací účinok a chovanie pri rozpúšťaní sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok veľmi hrudkovaný. | Vymeňte umývací prostriedok. |
| Vodné škvrny na plastových kusoch. | Tvoreniu kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú jemné vodné škvrny. | Použite silnejší program (viac výmeny vody). Pri uložení dbajte na šikmú polohu. Použite leštidlo. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody. |
| Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách. | Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť. | Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite. |
| | Pri „bielom povlaku“ na dne umývačky je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu tvorby povlaku. | Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, prípadne vymeňte umývací prostriedok. |
| | Kryt zásobníka na soľ 26 nie je dotiahnutý. | Kryt zásobníka na soľ správne dotiahnite. |
| | Len pri pohároch: Začínajúcu koróziu skla môžete len zdanlivo utrieť. | Viď časť „Poškodenie pohárov a riadu. |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Biele, ťažko odstrániteľné povlaky na riade, zásobníku alebo dverách. | Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť. | Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite. |
| | Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia ako 50°dH (8,9 mmol/l). | Zmäkčovacie zariadenie nastavte podľa návodu na obsluhu alebo doplňte soľ. |
| | Umývací prostriedok 3in1 (3v1) alebo Bio/eko umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné. | Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na obsluhu alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, soľ, leštidlo). |
| | Poddávkovanie umývacieho prostriedku. | Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte. |
| | Zvolený príliš slabý umývací program. | Zvoľte silnejší program. |
| Zbytky čaju alebo rúžu na riade. | Príliš nízka teplota umývania. | Zvoľte program s vyššou teplotou umývania. |
| | Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok. | Naplňte vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním. |
| | Veľmi predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie sú odstránené. | Riad neumývajte. Odstráňte len veľké zbytky pokrmov. Odporúčame program Eco 50° |
| Farebné (modré, žlté, hnedé), ťažko odstrániteľné povlaky v spotrebiči alebo na nerezovom riade. | Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napríklad z kapusty, zeleru, zemiakov, knedlí, ...) alebo vody z vodovodu (napríklad mangán). | Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne nezávadné. |
| | Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade. | Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. |

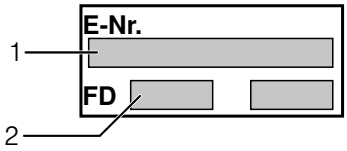
| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Farebné (žlté, oranžové, hnedé) ľahko odstrániteľné usadeniny vo vnútornom priestore (v oblasti dna). | Tvorba povlaku z látok obsiahnutých vo zvyškoch pokrmov a vody z vodovodu (vápno), „mydlový“. | Skontrolujte funkciu zmäkčovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu soľ), prípadne pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tabliet) aktivujte zmäkčovanie (viď časť „Zmäkčovacie zariadenie/špeciálna soľ“). |
| Zafarbenie na plastových kusoch. | Príliš nízka teplota umývania. | Zvoľte program s vyššou teplotou umývania. |
| | Predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie je možné úplne odstrániť. | Riad nepredmývajte. Odstráňte len veľké zvyšky pokrmov. Odporúčame program Eco 50°. |
| Odstrániteľné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch. | Príliš veľa leštidla. | Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň. |
| | Nie je naplnené leštidlo alebo príliš malé nastavenie. | Naplňte leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčaný stupeň 4 - 5) |
| | Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu leštenia. Kryt komory pre umývací prostriedok je zablokovaný riadom, (kryt sa úplne neotvorí). | Kryt komory pre umývací prostriedok nesmie byť obmedzovaný riadom. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadny riad alebo osviežovač vzduchu. |
| | Predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie je možné úplne odstrániť. | Riad nepredmývajte. Odstráňte len veľké zvyšky pokrmov. Odporúčame program Eco 50°. |
| Začínajúci alebo už existujúce (trvané) zakalenie skla. | Poháre nie sú odolné voči umývaniu v umývačke riadu, len vhodné na umývanie v umývačke. | Používajte poháre vhodné na umývanie v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení cyklu). Použite cyklus s nižšou teplotou. Zmäkčovacie zariadenie nastavte podľa tvrdosti vody (prípadne o jeden stupeň nižšie). Použite umývací prostriedok s časťami na ochranu skla. |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Stopy hrdze na príboroch. | Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzaveniu. Ostrie noža sú často postihnuté viac. | Používajte nehrdzavejúce príbory. |
| | Príbory tiež hrdzavejú, ak sa umývajú spoločne s hrdzavým riadom (rukoväť hrncov), poškodené koše na riad atď.). | Neumývajte žiadne hrdzavejúce kusy. |
| | Príliš vysoký obsah soli vo vode, pretože nie je pevne zatvorený kryt zásobníka na soľ alebo sa pri plnení soľ rozsypala. | Kryt zásobníka na soľ pevne zatvorte alebo odstráňte rozsypanú soľ. |
| Umývačka riadu sa neuvedie do prevádzky. | Nie je v poriadku poistka. | Skontrolujte poistku. |
| | Nie je pripojený napájací kábel. | Zaistite, aby bol napájací kábel úplne zasunutý na zadnej strane spotrebiča a pripojený k elektrickej zásuvke. Skontrolujte funkčnosť elektrickej zásuvky. |
| | Nie sú správne zatvorené dvere umývačky riadu. | Zatvorte dvere. |
| Program sa spustí samostatne. | Nepočkali ste na ukončenie programu. | Vykonajte Reset. (Viď časť „Prerušenie programu“) |
| Nastavenie spotrebiča (tvrdosť, leštenie, ...) nie je možné. | Spotrebič je v programe. Nastavenie je možné len na začiatku programu. | Vykonajte Reset (Viď časť „Prerušenie programu“) a vykonajte nastavenie podľa návodu na obsluhu. |
| Dvere sa dajú len ťažko otvoriť. | Aktivovaná detská poistka. | Deaktivujte detskú poistku (viď návod na obsluhu). |
| Dvere sa nedajú zatvoriť. | Prestavená zámka dverí. | Zatvorte dvere s väčším vynaložením sily. |
| | Zatvorenie dverí je zamedzené v súvislosti s inštaláciou. | Kontrola zabudovania spotrebiča: Dvere alebo nástavbové diely nesmú pri zatvorení na seba narážať. |
| Kryt komory umývacieho prostriedku sa nedá zatvoriť. | Komora pre umývací prostriedok alebo vedenie krytu je zablokované zlepenými zvyškami umývacieho prostriedku. | Odstráňte zbytky umývacieho prostriedku. |

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Zbytky umývacieho prostriedku v zásobníku pre umývací prostriedok alebo v záchytnej miske pre tablety. | Ostrekovacie ramená sú zablokované riadom, umývací prostriedok sa preto nevypláchol. | Zaistite, aby sa ostrekovacie ramená voľne otáčali. |
| | Zásobník pre umývací prostriedok bol pri plnení vlhký. | Umývací prostriedok plňte len do suchého zásobníka. |
| Spotrebič sa v programe zastaví alebo sa program preruší. | Dvere nie sú úplne zatvorené. | Zatvorte dvere. |
| | Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač vzduchu. Horný kôš tlačí proti vnútorným dverám a bráni spoľahlivému zatvoreniu dverí. | Skontrolujte, či nie je preborená zadná stena napríklad zásuvkou alebo nedemontovateľným držiakom hadice. |
| | Prerušené napájanie alebo prívod vody. | Obnovte napájanie alebo prívod vody. |
| Tlčúci zvuk plniaceho ventilu. | Závislé na domovej inštalácii, preto žiadna chyba spotrebiča. Žiadny vplyv na funkciu spotrebiča. | Odstránenie nie je možné. |
| Nárazový alebo klepúci hluk. | Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený. | Riad uložte tak, aby ostrekovacie ramená nenarážali do riadu. |
| | Pri malej náplni naráža prúd vody priamo na vaňu umývačky. | Spotrebič viac naplňte, alebo riad v umývačke riadu rovnomerne rozdeľte. |
| | Ľahký riad sa pri umývaní pohybuje. | Ľahký riad uložte stabilne. |
| Tvorí sa príliš veľa peny. | V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie. | Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom. |
| | Rozliate leštidlo. | Utrite tkaninou. |

# Zákaznícky servis

Ak sa vám nepodarí odstrániť poruchu, obráťte sa na zákaznícky servis. Kontakt na najbližšie servisné stredisko nájdete na zadnej strane tohto návodu na obsluhu alebo v priloženom zozname servisných stredísk. Pri telefonovaní uveďte číslo spotrebiča (E-Nr. = 1) a dátum výroby (FD = 2). Obidve čísla nájdete na typovom štítku 32 na dvierkach spotrebiča.




**Spoľahnite sa na spôsobilosť výrobcu.** Obráťte sa na nás. Tým zaistíte, že oprava bude vykonaná kvalifikovaným servisných technikom, ktorý je vybavený originálnymi náhradnými dielmi pre váš domáci spotrebič.

# Inštalácia

K správnej prevádzke musí byť umývačka riadu odborne pripojená. Údaje na prívod a odtok a hodnoty elektrického pripojenia musia zodpovedať požadovaným kritériám, ktoré sú stanovené v nasledujúcich odstavcoch, prípadne v montážnom návode.

Pri montáži dodržiavajte poradie pracovných krokov:
– Kontrola po dodaní.
– Umiestnenie.
– Prípojka odvodu odpadovej vody.
– Prípojka čerstvej vody.
– Elektrické pripojenie.

## Rozsah dodávky

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
- Návod na obsluhu
- Montážny návod
- Záručný list*
- Montážny materiál
- Tlmiaci plechový kryt*
- Gumová zástrčka*
- Napájací kábel

* podľa modelu

## Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v časti „Pri inštalácii“.

## Dodávka

Vaša umývačka riadu bola vo výrobnom podniku dôkladne preskúšaná na svoju bezchybnú funkciu.
Pritom vo vnútornom priestore zostali malé škvrny od vody, ktoré však po prvom cykle umývania zmiznú.

## Technické údaje

**Hmotnosť:**
max. 60 kg
**Napätie:**
220 - 240 V, 50 Hz alebo 60 Hz
**Príkon:**
2,0 - 2,4 kW
**Istenie:**
10/16 A
**Tlak vody:**
minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody: Pripojte redukčný ventil.
**Prítokové množstvo:**
minimálne 10 litrov/minúta
**Teplota vody:**
Studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C.

## Umiestnenie spotrebiča

Potrebné rozmery pre zabudovanie nájdete v návode na montáž. Spotrebič nastavte pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Pritom dbajte na stabilitu spotrebiča.

– Zabudované a integrované umývačky, ktoré sú dodatočne umiestnené ako voľne stojace spotrebiče, musia byť zaistené proti prevráteniu, napríklad priskrutkovaním na stenu alebo zabudovaním pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je so susednými skrinkami pevne zoskrutkovaná.
– Spotrebič môžete zabudovať do kuchynskej linky bez ďalších drevených alebo umelých medzistien.

## Prípojka odvodu odpadovej vody

– Potrebné pracovné kroky nájdete v montážnom návode, prípadne namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
– Hadicu odpadovej vody pripojte pomocou priložených častí k odtokovému hrdlu sifónu.
  Dbajte na to, aby hadica odpadovej vody nebola zalomená, stlačená alebo zapletená. Skontrolujte, že uzatvárací kryt nebráni odtekaniu odpadovej vody!

## Prípojka čerstvej vody

– Prípojku čerstvej vody pripojte podľa návodu na montáž pomocou priložených častí k vodovodnému ventilu.
  Dbajte na to, aby prípojka čerstvej vody nebola zalomená, stlačená alebo zapletená.
– Pri výmene spotrebiča musí byť vždy použitá nová prívodná hadica vody.

**Tlak vody:**
minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.
**Prítokové množstvo:**
minimálne 10 litrov/minútu
**Teplota vody:**
Studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C.

## Elektrické pripojenie

– Spotrebič môžete pripojiť len na striedavé napätie v rozsahu od 230 V a 50 Hz cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným vodičom. Potrebné istenie viď typový štítok 32.
– Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť aj po montáži voľne prístupná.
  Ak zásuvka po inštalácii nebude voľne prístupná, musí byť z bezpečnostných dôvodov nainštalovaný viacpólové odpájacie zariadenie s kontaktným otvorom min. 3 mm.
– Zmeny na pripojení môže vykonať len odborník.
– Predĺženie pripájacieho káblu môže vykonať len odborník zo zákazníckeho servisu.
– Pri použití ochranného spínača nesprávneho prúdu môžete použiť len typ so značkou . Len tento typ ochranného spínača zaručí splnenie predpisov platných v súčasnosti.
– Spotrebič je vybavený vodným bezpečnostným systémom. Nezabudnite, že tento systém funguje **len** vtedy, ak je spotrebič pripojený k napájaniu.

## Demontáž

Aj tu dodržiavajte poradie pracovných krokov.
– Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
– Zatvorte prívod vody.
– Odskrutkujte prípojku odpadovej a čerstvej vody.
– Odskrutkujte upevňovacie skrutky pod pracovnou doskou.
– Zložte výstuž, ak je k dispozícii.
– Spotrebič vytiahnite, pričom opatrne ťahajte hadicu.

## Preprava

Vyprázdnite umývačku a zaistite voľné časti.

**Spotrebič vyprázdnite podľa nasledujúcich krokov:**

– Otvorte vodovodný ventil.
– Zatvorte dvierka spotrebiča.
– Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP 1.
– Zvoľte program s najvyššou teplotou. Na ukazovateli 11 sa zobrazí predpokladaný čas trvania programu.
– Stlačte tlačidlo START 9. Spustí sa program.
– Približne za 4 minúty stlačte opakovane tlačidlo START 9, pokiaľ sa nezobrazí 0:01. Približne za minútu sa zobrazí 0:00.
– Vypnite spotrebič ZAP-/VYP 1.
– Zatvorte vodovodný ventil, odskrutkujte napájaciu hadicu a nechajte vytiecť vodu.

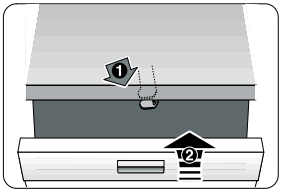
Spotrebič prepravujte len postojačky (inak by zbytková voda mohla preniknúť do riadenia umývačky a spôsobiť nesprávny priebeh programu).

## Zaistenie proti mrazu

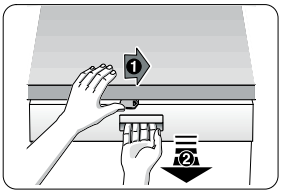
Ak sa spotrebič nachádza v miestnosti vystavenej mrazu (napríklad rekreačná chata), musí byť úplne vyprázdnená (viď kapitolu „Preprava“).

Zmeny vyhradené.

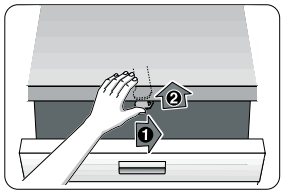
## Detská poistka (Blokovanie dvierok spotrebiča)




40




41

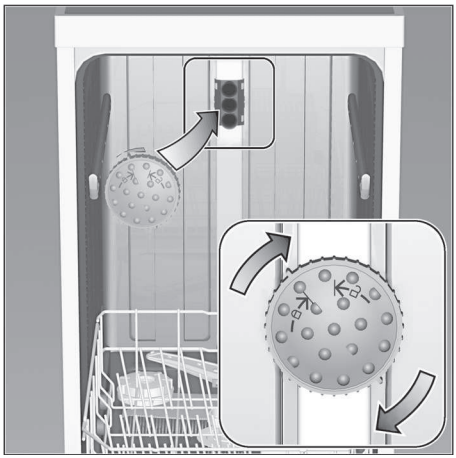



42

40 Aktivácia detskej poistky.
41 Otvorenie dvierok s aktivovanou detskou poistkou.
42 Deaktivácia detskej poistky.

Ak sa vzdialite od spotrebiča, vždy poriadne zatvorte dvierka spotrebiča.
Len tak môžete ochrániť vaše deti pred možným nebezpečenstvom.

## Ostrekovacia hlava plechov na pečenie*





Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umyť veľké plechy alebo mriežky s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere).
Na tento účel vyberte horný kôš a nasaďte ostrekovaciu hlavu tak, ako je zobrazené na obrázku.

Aby ostrekovací prúd mohol zasiahnuť všetky časti, usporiadajte plechy podľa obrázku (maximálne 4 plechy na pečenie a 2 mriežky).

Umývačku riadu prevádzkuje vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou plechov na pečenie!

* nie je súčasťou tohto modelu, možné doobjednať ako špeciálne príslušenstvo

**INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.**

**Obchodná značka BSH:** 

| **Značka** | **BOSCH** |
|---|---|
| Predajné označenie | **SMI 69N25EU** |
| Počet štandardných sád riadu | 13 |
| Trieda energetickej účinnosti (A+++.. najnižšia spotreba až D …najvyššia spotreba) | A+ |
| Spotreba energie [1)] v kWh | 201 |
| Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh | 0,92 |
| Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W | 0,1 / 0,1 |
| Spotreba vody [2)] v l | 1680 |
| Trieda účinnosti sušenia (A....najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť) | A |
| Štandardný program [3)] | Eco 50°C |
| Doba trvania štandardného programu v min | 195 |
| Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v min. | 0 |
| Hlučnosť [4)] v dB (A) re 1 pW | 44 |
| Vstavaný spotrebič, určený na montáž | nie |

1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 44 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornení. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk

## Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča, musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.508/2009 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

### Záručné podmienky

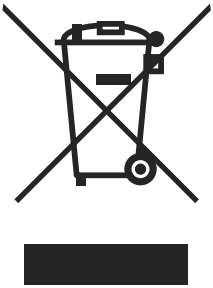
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

**Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:**

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri spotrebičoch (práčky, umývačky riadu) sériovo vybavených systémom **„AquaStop“**, je výrobcom poskytnutá záruka na škody vzniknuté nesprávnou funkciou tohto systému a to po celú dobu životnosti spotrebiča (toto sa nevzťahuje na vlastný aqua-stop). Ak vzniknú škody vodou spôsobené chybou systému **„Aqua Stop“**, poskytneme náhradu týchto škôd.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

## Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a pricházajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 085 01 | Bardejov | Partizánska 14 | Peter Špik | www.spikelektro.sk | spikservis@gates.sk | 054/4746227 | 0903 527102 |
| 821 07 | Bratislava | Kazanská 56 | Martin Ščasný servis domácich spotrebičov | | gaggenau@orangemail.sk | 02/38103355 | 0918996988 |
| 811 07 | Bratislava | Mýtna 17 | Viva elektroservis, s. r.o. | www.vivaservis.sk | servis@vivaservis.sk | 02/45958855 | 0905722111 |
| 945 01 | Komárno | Mesačná 20 | LASER Komárno spol. s r.o. | www.laser-kn.sk | servis@laser-kn.sk | 035/7702688 | 0915222454 |
| 040 01 | Košice | Komenského 14 | Ing. Ľubor Kolesár Kubis | | kubisservis@mail.t-com.sk | 055/6221477 | 0905894769 |
| 071 01 | Michalovce | Ul.Obrancov mieru 9 | ELEKTROSERVIS VALTIM | | valiskalubomir@stonline.sk | 056/6423290 | 0903855309 |
| 949 01 | Nitra | Spojovacia 7 | EXPRES servis Anna Elmanová | | expresservis@naex.sk | 037/6524597 | 0903524108 |
| 920 01 | Piešťany | Žilinská 47 | Domoss Technika a.s. | www.domoss.sk | servis@domoss.sk | 033/7744810 | 033/7742417 |
| 058 01 | Poprad | Továrenská ul.č.3 | TATRACHLAD POPRAD s.r.o. | www.tatrachlad.sk | tatrachlad@tatrachlad.sk | 052/7722023 | 0903906828 |
| 080 05 | Prešov | Švábska 6695/57A | BARAN servis - Baran Luboš | www.baranservis.sk | baransservis@baranservis.sk | 051/7721439 | 0903904572 |
| 971 01 | Prievidza | V.Clementisa 6 | ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter | www.peterpavlicek-elektroservis.sk | pavlicek.elektroservis@stonline.sk | 046/5485778 | 0905264822 |
| 979 01 | Rimavská Sobota | B. Bartóka 24 | N.B.ELEKTROCENTRUM | | nbelektrocentrum@stonline.sk | 047/5811877 | 0905664258 |
| 034 72 | Ružomberok | Liptovská Lužná 496 | Elpra spol. s r.o. | | elpra@speednet.sk | 044/4396413 | 0905577817 |
| 038 52 | Sučany | Hlavná ul. č. 5 | BSC - servis centrum spol. s r.o. | www.bsc-serviscentrum.eu | bsc@bsc-serviscentrum.eu | 043/4003424 | 0902272727 |
| 911 08 | Trenčín | Mateja Bela 37 | Jozef Rožník | www.bshservis.sk | rozník@bshservis.sk | | 0903702458 |
| 960 01 | Zvolen | Hviezdoslavová 34 | STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS | | stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk | 045/5400798 | 0905259983 |
| 010 01 | Žilina | Komenského 38 | M-SERVIS Mareš Jaroslav | www.m-servis.sk | mservis@zoznam.sk | 041/5640627 | |